

# BASIC

## Rope clamp Bloqueur

0082 EN 1891 - EN 892

EN 567: 2013 8 <math>\leq \varnothing < 11 \text{ mm}</math>

EN 12841 type B: 2006 10 <math>\leq \varnothing < 11 \text{ mm}</math>

**WARNING**

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

**1. Field of application (text part)**  
Champ d'application (partie texte)

**2. Nomenclature**  
Nomenclature

**3. Inspection, points to verify**  
Contrôle, points à vérifier

**PPE checking**  
Vérification EPI  
PETZL.COM

**4. Compatibility (text part)**  
Compatibilité (partie texte)

Traceability and markings / Traçabilité et marquage

<b>CE 0082</b>	<b>Serial number</b> YY M 0000000 000
<b>a.</b> Body controlling the manufacture of this PPE	<b>f.</b> Year of manufacture
<b>b.</b> Notified body that carried out the EU type examination	<b>g.</b> Month of manufacture
<b>APAVE SUDEUROPE SAS</b> 8 rue Jean-Jacques Vernazza Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193 13022 Marseille CEDEX 16 N° 0082	<b>h.</b> Batch number
<b>c.</b> Traceability: datamatrix	<b>i.</b> Individual identifier
<b>d.</b> Rope diameter / Strength / Length	<b>j.</b> Standards
	<b>k.</b> Carefully read the instructions for use
	<b>l.</b> Model identification
	<b>m.</b> Manufacturer address

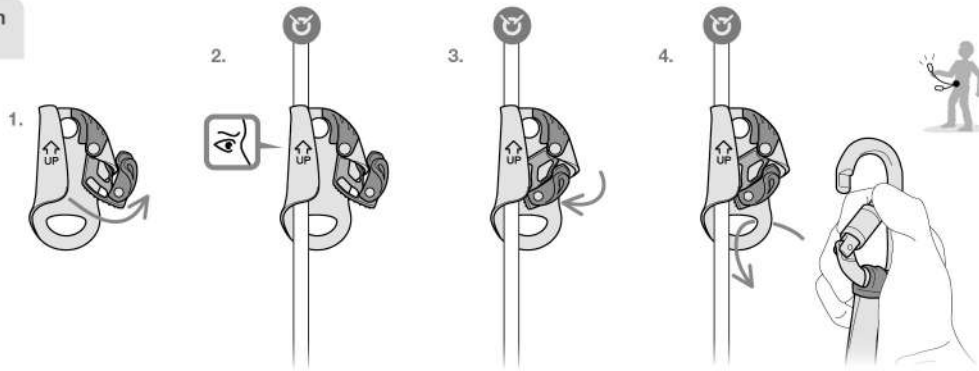
**5. Function principle and test**  
Principe et test de fonctionnement

**Warning symbols**  
Panneaux d'alertes

**PETZL.COM**

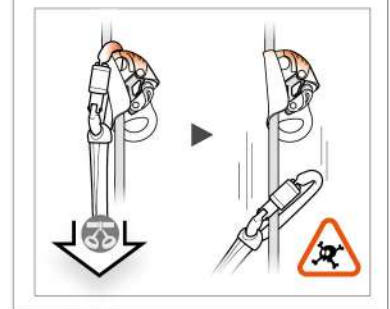
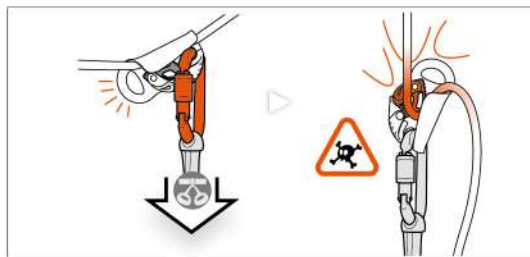
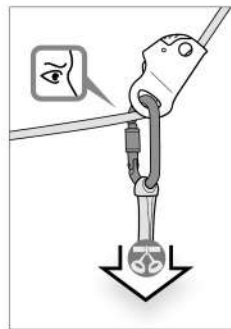
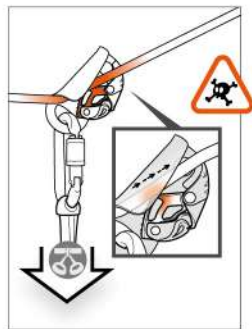
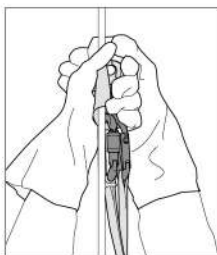
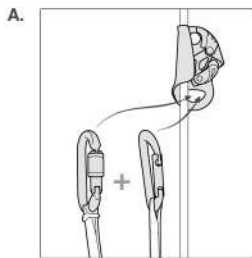
 Latest version
 Other languages
 Technical tips

**6. Installation**  
Installation



**7. Uses**  
Usages

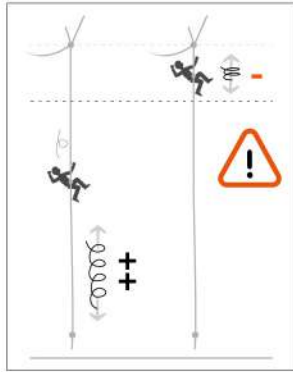
**Ascending the rope**  
Remontée sur corde



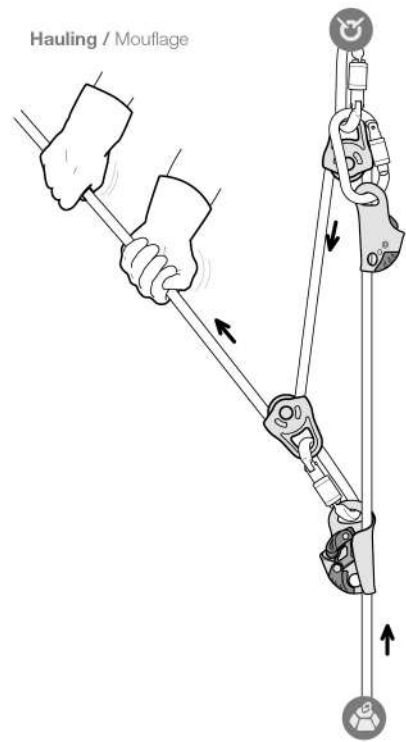
**7. Uses**  
Usages

**Ascending the rope**  
Remontée sur corde

C.



**Hauling / Mouflage**



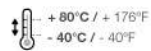
**8. Additional information**  
Informations complémentaires

**A. Lifetime / Durée de vie**



unlimited  
illimitée

**B. Acceptable T°**  
T° tolérées



+ 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

**C. Precautions for use / Précautions d'usage**



**D. Cleaning / Nettoyage**



+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.

**E. Drying / Séchage**



+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.

**F. Storage - Transport**  
Stockage - transport



+ 30°C / + 86°F  
+ 10°C / + 50°F



**G. Maintenance**  
Entretien



**H. Modifications - Repairs**  
Modifications - Réparations

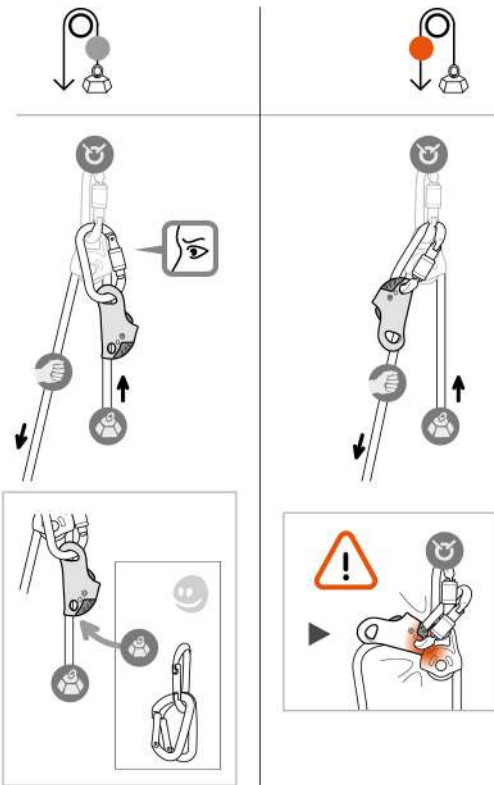


→ Petzl

**I. FAQ - Contact**  
Questions - Contact



→ petzl.com



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

This equipment is personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

- Ascender for mountaineering and climbing (EN 567 : 2013).

- Ascending device for the work rope (EN 12841 : 2006 type B).

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## Responsibility

### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.**

**You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Nomenclature

(1) Upper hole, (2) Cam, (3) Safety catch, (4) Lower connection hole.

Principal materials: aluminum alloy, stainless steel, technical plastic.

## 3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com/ppc. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, date: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

### Before each use

On the product, verify the absence of any cracks, deformation, marks, wear, corrosion...

Check the condition of the frame, the attachment holes, the cam and safety catch, the springs and the cam axle.

Check the mobility of the cam and the effectiveness of its spring.

Check that the cam's teeth are not fouled.

Warning: do not use this ascender if it has missing or worn-out teeth.

### During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

### BEWARE:

- of foreign objects that can impede the operation of the cam,
- of situations where the safety catch can snag and cause the cam to open.

## 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your BASIC must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 carabiners). Make sure your connectors are compatible with the ascender (shape, size...).

## 5. Function principle and test

The BASIC slides along the rope in one direction and jams in the other direction. The cam's teeth initiate a clamping action that locks the rope by pinching it between the cam and the frame. The slot in the cam allows mud to be evacuated. Each time the device is installed onto the rope, verify that it locks in the desired direction.

## 6. Installing the BASIC

Observe the Up/Down indicator.

### To remove the rope

Move the device up the rope while opening the safety catch to disengage the cam.

## 7. Uses

### Ascending the rope

a. The device must be loaded in a direction parallel to the rope. To avoid slippage of the device on rope, do not load it at an angle to the rope.

b. If you cannot avoid loading at an angle to the rope, secure the rope with your lanyard connector.

c. Do not climb above the ascender or the anchor point and keep your lanyard taut. Shock loading must absolutely be avoided when close to the anchor.

### Hauling

Put the BASIC on the load side. The PARTNER pulley is recommended.

Self-belaying is prohibited.

## 8. EN 12841 type B - additional information

**The BASIC must be used with a type A backup device on a second (safety) rope.**

- The BASIC is not suitable for use in a fall arrest system.

- To meet the requirements of the EN 12841 : 2006 type B standard, use 10-11 mm EN 1891 type A low stretch kernmantle ropes. (Note: certification testing was performed using BEAL Antipodes 10 mm and 11.5 mm ropes.)

- Use a connecting assembly of maximum length 1 meter (lanyard + connectors + devices).

- Do not allow slack in the rope between the rope adjustment device and the anchor, in order to reduce the risk of a fall.

When your body weight is on the work rope, make sure that the safety rope is not loaded.

A dynamic overload can damage the safety rope.

Nominal maximum load: 140 kg.

## 9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- **WARNING - DANGER:** ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING:** inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

### When to retire your equipment:

**WARNING:** an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

### Icons:

**A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions**

**D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H.**

**Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **I. Questions/contact**

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

## Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

## Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Control or name of inspector - i. Incrementation - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer address

## FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

- Bloqueur d'alpinisme et d'escalade (EN 567 : 2013).

- Dispositif d'ascension pour support de travail (EN 12841 : 2006 type B).

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

## Responsabilité

### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Nomenclature

(1) Trou supérieur, (2) Gâchette, (3) Taquet de sécurité, (4) Trou de connexion inférieur.

Matériaux principaux : alliage d'aluminium, acier inoxydable, plastique technique.

## 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com/epi. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

### Avant toute utilisation

Sur le produit, vérifiez l'absence de fissures, déformations, marques, usure, corrosion...

Vérifiez l'état du corps, des trous de connexion, de la gâchette et du taquet de sécurité, les ressorts et l'axe de la gâchette.

Contrôlez la mobilité de la gâchette et l'efficacité de son ressort.

Vérifiez que les dents de la gâchette ne sont pas encrassées.

**ATTENTION**, si les dents sont usées ou manquantes, n'utilisez plus ce bloqueur.

### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

### ATTENTION :

- aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement de la gâchette,
- aux éléments qui risquent d'accrocher le taquet et provoquer l'ouverture de la gâchette.

## 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre BASIC doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 12275 par exemple). Veillez à la compatibilité connecteurs/bloqueur (formes, dimensions...).

## 5. Principe et test de fonctionnement

Le BASIC coulisse le long de la corde dans un sens et bloque dans l'autre sens. Les dents de la gâchette amorcent le serrage puis la gâchette bloque la corde par pincement. La fente de la gâchette permet d'évacuer la boue. Lors de chaque mise en place sur la corde, vérifiez que l'appareil bloque dans le sens souhaité.

## 6. Installation du BASIC

Respectez le signe Haut et Bas.

### Pour retirer la corde

Faites coulisser l'appareil vers le haut sur la corde et simultanément retirez la gâchette en actionnant le taquet.

## 7. Usages

### Remontée sur corde

a. La traction doit se faire dans une bonne position vers le bas parallèlement à la corde. Pour éviter un glissement du bloqueur sur la corde, la traction ne doit pas se faire de façon oblique par rapport à la corde.

b. Si vous ne pouvez pas éviter une traction oblique par rapport à la corde, sécurisez la corde avec le connecteur de votre longe.

c. Ne montez pas au-dessus du bloqueur ou du point d'amarrage et gardez votre longe tendue.

Aucun choc toléré quand vous vous approchez de l'amarrage.

### Mouflage

Placez le BASIC côté chute. Préférez une poulie PARTNER.

Auto-assurance non autorisée.

## 8. EN 12841 type B - compléments d'information

**Le BASIC doit être utilisé avec un dispositif de type A en contre-assurance sur la corde de sécurité.**

- Le BASIC ne convient pas pour un usage dans un système d'arrêt des chutes.

- Pour répondre aux exigences de la norme EN 12841 : 2006 type B, utilisez des cordes semi-statiques (âme + gaine) EN 1891 type A de 10 à 11 mm de diamètre. (Nota : lors de la certification, tests effectués sur cordes Antipodes BEAL 10 mm et 11,5 mm.)

- Utilisez un ensemble de connexion de longueur maximum 1 mètre (longue + connecteurs + appareils).

- La corde doit toujours être tendue entre le dispositif de réglage et l'ancrage pour limiter le risque de chute.

Lorsque vous êtes en tension sur votre support de travail, veillez à ce que votre support de sécurité soit non chargé.

Une surcharge dynamique est susceptible d'endommager les supports d'assurance. Charge nominale maximale : 140 kg.

## 9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- **ATTENTION DANGER**, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.

**ATTENTION**, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

### Mise au rebut :

**ATTENTION**, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

### Pictogrammes :

**A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage**

**- D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H.**

**Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - **I. Questions/contact**

### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

## Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

## Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type - c. Traçabilité : datamatrix - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrementation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Adresse du fabricant

## DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbarer Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

### 1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.  
- Seilklemme zum Bergsteigen und Klettern (EN 567: 2013)  
- Vorrichtung für den Aufstieg am Arbeitseil (EN 12841: 2006 Typ B)  
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

#### Haftung

##### WARNUNG

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.

- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

### 2. Benennung der Teile

(1) Obere Befestigungsöse, (2) Klemmnocken, (3) Sicherheitssperre, (4) Untere Befestigungsöse.  
Materialien: Aluminiumlegierung, Edelstahl, technischer Kunststoff.

### 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com/ppe beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbücher Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

#### Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Produkt auf Risse, Deformierungen, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen usw.  
Überprüfen Sie den Zustand von Körper, Befestigungsösen, Klemmnocken und Sicherheitssperre, Nockenfedern und Achse.  
Überprüfen Sie die Gängigkeit des Klemmmechanismus und ob die Rückholfeder einwandfrei funktioniert.  
Vergewissern Sie sich, dass die Zähne des Klemmnockens nicht verschmutzt sind.  
**ACHTUNG:** Verwenden Sie keine Seilklemme mit abgenutzten oder fehlenden Zähnen.

#### Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.  
**ACHTUNG:**

- Stellen Sie sicher, dass keine Fremdkörper die Funktion des Nockens beeinträchtigen
- und dass sich keine Gegenstände an der Sicherheitssperre verfangen und somit die Öffnung des Klemmnockens bewirken können.

### 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).  
Die mit Ihrer BASIC verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 12275). Achten Sie darauf, dass die Karabiner mit der Seilklemme (Form, Abmessungen usw.) kompatibel sind.

### 5. Bedienung und Funktionsprüfung

In einer Richtung gleitet die BASIC-Seilklemme am Seil entlang und in der anderen Richtung blockiert sie.

Zuerst greifen die Zähne des Klemmnockens ins Seil, welches dann durch den Klemmnocken blockiert wird. Der Nocken ist mit Öffnungen versehen, durch die Schmutz usw. austreten kann. Stellen Sie beim Anbringen des Geräts am Seil sicher, dass das Gerät in die gewünschte Richtung blockiert.

### 6. Installation der BASIC

Beachten Sie die Kennzeichnung für oben und unten.

#### Aushängen aus dem Seil

Schieben Sie die Seilklemme am Seil nach oben, während Sie die Sicherheitssperre mit Daumen und Zeigefinger nach unten und außen ziehen.

### 7. Anwendung

#### Aufstieg am Seil

a. Das Gerät muss parallel zum Seil belastet werden. Um das Durchrutschen der Seilklemme an einem Seil zu verhindern, darf sie nicht abgewinkelt zum Seil belastet werden.

b. Wenn sich eine abgewinkelte Belastung zum Seil nicht vermeiden lässt, sichern Sie das Seil mit dem Karabiner Ihres Verbindungsmittels.

c. Steigen Sie nicht über die Seilklemme oder den Fixpunkt hinaus und achten Sie darauf, dass Ihr Verbindungsmittel gestrafft ist.  
In der Nähe des Fixpunktes ist keine Sturzbelastung zulässig.

#### Flaschenzugsystem

Installieren Sie die BASIC auf der Lastseite. Verwenden Sie nach Möglichkeit eine PARTNER-Umlenkrolle.  
Selbstsichern ist nicht zulässig.

### 8. EN 12841 Typ B - zusätzliche Informationen

**Die BASIC-Seilklemme muss zusammen mit einer Seileinstellvorrichtung des Typs A am zweiten Seil verwendet werden.**

Die BASIC-Seilklemme ist nicht als Bestandteil eines Aufangsystems geeignet.  
- Verwenden Sie in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Norm EN 12841: 2006 Typ B halbstatische Seile (Kern + Mantel) gemäß EN 1891 Typ A mit 10 bis 11 mm Durchmesser. (Anmerkung: Die Zertifizierungsprüfungen werden mit den Seilen BEAL Antipodes 10 mm und 11,5 mm durchgeführt.)  
- Verwenden Sie ein Verbindungssystem mit einer maximalen Länge von 1 Meter (Verbindungsmittel + Karabiner + Geräte).  
- Das Seil muss zwischen der Seileinstellvorrichtung und dem Anschlagpunkt immer straff gespannt sein, um das Sturzrisiko zu begrenzen.  
Wenn Sie an Ihrem Arbeitseil hängen, achten Sie darauf, dass das Sicherungseil nicht belastet ist.

Eine dynamische Überlast kann das Führungseil beschädigen.

Maximale Arbeitslast: 140 kg.

### 9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.
- Der Anschlagpunkt des Systems sollte vorzugsweise oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- **ACHTUNG GEFAHR:** Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. **WARNUNG:** Das regellose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen und sogar Tod führen (Hänge trauma).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt gefolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

#### Aussondern von Ausrüstung:

**ACHTUNG:** Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).  
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:  
- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).  
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.  
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.  
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).  
Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

#### Zeichenerklärungen:

**A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Temperaturbeständigkeit - C. Vorsichtsmaßnahmen - D. Reinigung - E. Trocknung - F. Lagerung/Transport - G. Pflege - H. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **I. Fragen/Kontakt**

#### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

#### Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

#### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Durchmesser - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsmonat - g. Herstellungsmonat - h. Prüfung oder Name des Prüfers - i. Fortlaufende Seriennummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Adresse des Herstellers

## IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbio o difficoltà di comprensione.

### 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.  
- Bloccante d'alpinismo e arrampicata (EN 567: 2013).  
- Dispositivo di salita per supporto di lavoro (EN 12841: 2006 tipo B).  
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

#### Responsabilità

##### ATTENZIONE

**Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

- Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
  - Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
  - Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
  - Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
  - Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrate.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

### 2. Nomenclatura

(1) Foro superiore, (2) Fermacorda, (3) Leva di sicurezza, (4) Foro di collegamento inferiore.

Materiali principali: lega d'alluminio, acciaio inossidabile, plastica tecnica.

### 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

#### Prima di ogni utilizzo

Verificare sul prodotto l'assenza di fessurazioni, deformazioni, segni, usura, corrosione...

Verificare lo stato del corpo, dei fori di collegamento, del fermacorda e della leva di sicurezza, le molle e l'asse del fermacorda.

Controllare la mobilità del fermacorda e l'efficacia della sua molla.

Verificare che i denti del fermacorda non siano sporchi.  
**ATTENZIONE,** se mancano dei denti o se sono usurati, non utilizzare più questo bloccante.

#### Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

##### ATTENZIONE:

- agli oggetti estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento del fermacorda,
- agli elementi che rischiano di agganciarsi sulla leva, provocando l'apertura del fermacorda.

### 4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con il BASIC devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 12275). Verificare la compatibilità connettori/bloccante (forme, dimensioni...).

### 5. Principio e test di funzionamento

Il BASIC scorre lungo la corda in un senso, mentre nell'altro blocca. I denti del fermacorda avviano il serraggio permettendo così al fermacorda di bloccare la corda stringendola. La scanalatura del fermacorda permette la fuoriuscita di fango. Ad ogni sistemazione sulla corda, verificare che il dispositivo blocchi nel senso desiderato.

### 6. Installazione del BASIC

Rispettare l'indicazione Alto e Basso.

#### Per rimuovere la corda

Far scivolare il dispositivo sulla corda verso l'alto e contemporaneamente togliere il fermacorda azionando la leva.

### 7. Utilizzi

#### Risalta su corda

- a. La trazione deve essere fatta nella giusta posizione verso il basso parallelamente alla corda. Per evitare che il bloccante scorra sulla corda, la trazione non deve essere fatta in modo obliquo rispetto alla corda.
- b. Se non si può evitare una trazione obliqua rispetto alla corda, assicurare quest'ultima al connettore del cordino.
- c. Non salire al di sopra del bloccante o del punto di ancoraggio e tenere il cordino in tensione. Nessuno choc tollerato quando vi avvicinate al punto di ancoraggio.

#### Recupero

Posizionare il BASIC lato carico. Preferire una carrucola PARTNER. Autoassicurazione non autorizzata.

### 8. EN 12841 tipo B - informazioni supplementari

**Il BASIC deve essere utilizzato con un dispositivo di tipo A in autoassicurazione sulla fune di sicurezza.**

- Il BASIC non è adatto ad un utilizzo in un sistema di arresto della caduta.
- Per rispondere ai requisiti della norma EN 12841: 2006 Tipo B, utilizzare delle corde statiche (anima + calza) EN 1891 tipo A da 10 a 11 mm di diametro. (Nota: al momento della certificazione, test effettuati su corde Antipodes BEAL 10 mm e 11,5 mm.)
- Utilizzare un sistema di collegamento di 1 metro di lunghezza massima (cordino + connettori + dispositivo).
- La corda deve sempre essere tesa tra il dispositivo di regolazione e l'ancoraggio per limitare il rischio di caduta.
- Quando si è in tensione sul proprio supporto di lavoro, assicurarsi che il proprio supporto di sicurezza non sia caricato.
- Un sovraccarico dinamico può danneggiare i supporti d'assicurazione. Carico nominale massimo: 140 kg.

### 9. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
  - L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
  - In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.
  - Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
  - Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
  - Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
  - **ATTENZIONE PERICOLO,** verificare che i prodotti non sfreghino contro materiali abrasivi o parti taglienti.
  - Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.
  - ATTENZIONE,** la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
  - Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
  - Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
  - Assicurarsi che le marcatore sul prodotto siano leggibili.
- Eliminazione:**  
**ATTENZIONE,** un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).
- Il prodotto deve essere eliminato quando:  
- Ha subito una forte caduta (o sforzo).  
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.  
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

#### Pittogrammi:

**A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **I. Domande/contacto**

#### Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

#### Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

#### Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Erte riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Diametro - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Controllo o nome del controllore - i. Incrementazione - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Indirizzo del fabbricante

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizations y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

**1. Campo de aplicación**

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.  
 - Bloqueador para alpinismo y escalada (EN 567: 2013).  
 - Dispositivo de ascensión para soporte de trabajo (EN 12841; 2006 tipo B).  
 Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

**Responsabilidad**

**ATENCIÓN**  
**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**  
**Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:  
 - Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.  
 - Formarse específicamente en el uso de este equipo.  
 - Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.  
 - Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

**2. Nomenclatura**

(1) Orificio superior, (2) Leva, (3) Tope de seguridad, (4) Orificio de conexión inferior. **Materiales principales:** aleación de aluminio, acero inoxidable y plástico técnico.

**3. Control, puntos a verificar**

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en la página web [www.petzl.com/epi](http://www.petzl.com/epi). Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

**Antes de cualquier utilización**

Compruebe que el producto no tenga fisuras, deformaciones, marcas, desgaste, corrosión... Compruebe el estado del cuerpo, de los orificios de conexión, de la leva y del tope de seguridad, los muelles y el eje de la leva. Controle la movilidad de la leva y la eficacia de su muelle. Compruebe que los dientes de la leva no tengan suciedad. **ATENCIÓN:** si faltan dientes o están desgastados, deje de utilizar este bloqueador.

**Durante la utilización**

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí. **ATENCIÓN:**  
 - A los objetos extraños que pueden dificultar el funcionamiento de la leva.  
 - A los elementos que pueden engancharse con el tope de seguridad y provocar la apertura de la leva.

**4. Compatibilidad**

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Los elementos utilizados con el BASIC deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 12275). Vigile la compatibilidad conectores/ bloqueador (formas, dimensiones...).

**5. Principio y prueba de funcionamiento**

El BASIC desliza a lo largo de la cuerda en un sentido y bloquea en sentido contrario. Los dientes de la leva inician la presión y, después, la leva bloquea la cuerda por pinzamiento. La ranura de la leva permite evacuar el barro. Compruebe, cada vez que lo coloque en la cuerda, que el aparato bloquea en el sentido deseado.

**6. Instalación del BASIC**

Respete el signo Arriba y Abajo.  
**Para retirar la cuerda**  
 Haga deslizar el aparato hacia arriba sobre la cuerda y simultáneamente abra la leva accionando el tope de seguridad.

**7. Utilización**

**Ascenso por cuerda**  
 a. La tracción debe realizarse en el sentido correcto: hacia abajo y paralelamente a la cuerda. Para evitar un deslizamiento del bloqueador sobre la cuerda, la tracción no debe realizarse de forma oblicua con respecto a la cuerda.  
 b. Si no puede evitar una tracción oblicua con respecto a la cuerda, asegure la cuerda con el conector de su elemento de amarre.  
 c. No ascienda por encima del bloqueador o del punto de anclaje y mantenga su elemento de amarre tensado.  
 No se tolere ningún choque cuando se acerque al anclaje.  
**Polipasto**  
 Coloque el BASIC del lado de la carga. Es preferible utilizar una polea PARTNER. Autoaseguramiento no autorizado.

**8. EN 12841 tipo B - Información complementaria**

**El BASIC debe ser utilizado con un dispositivo de tipo A conectado a la cuerda de seguridad.**

- El BASIC no es adecuado para una utilización en un sistema anticaídas.  
 - Para responder a las exigencias de la norma EN 12841:2006 tipo B, utilice cuerdas semiestáticas (alma + funda) EN 1891 tipo A de 10 a 11 mm de diámetro. (Nota: para la certificación, los ensayos se han realizado con las cuerdas Antipodes BEAL 10 mm y 11,5 mm.)  
 - Utilice un conjunto de conexión de 1 metro de longitud máxima (elemento de amarre + conectores + aparatos).  
 - La cuerda entre el dispositivo de regulación y el anclaje siempre debe estar tensada para limitar el riesgo de caída.  
 Cuando esté en tensión sobre la línea de trabajo, procure que la línea de seguridad no esté cargada.  
 Una sobrecarga dinámica podría dañar los soportes de seguridad.  
 Carga nominal máxima: 140 kg.

**9. Información complementaria**

Este producto es conforme al reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.  
 - Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.  
 - El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de

la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).  
 - En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.  
 - Asegúrese de que el punto de anclaje está colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.  
 - Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.  
 - Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.  
 - ATENCIÓN PELIGRO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.  
 - Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.  
 - Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.  
 - Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.  
 - Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

**Dar de baja:**  
 ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).  
 Un producto debe darse de baja cuando:  
 - Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).  
 - El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.  
 - No conoce el historial completo de utilización.  
 - Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).  
 Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

**Pictogramas:**  
**A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/repaciones** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **I. Preguntas/contacto**

**Garantía 3 años**  
 Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

**Señales de advertencia**  
 1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

**Trazabilidad y marcado**  
 a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Diámetro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Control o nombre del controlador - i. Incremento - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Dirección del fabricante

**PT**

Este informativo explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas. Os avisos de alerta informam alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrever todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

**1. Campo de aplicação**

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura.  
 - Bloqueador de alpinismo e escalada (EN 567: 2013).  
 - Dispositivo de ascensão para suporte de trabalho (EN 12841; 2006 tipo B).  
 Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

**Responsabilidade**  
**ATENÇÃO**  
**As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.**  
**Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:  
 - Ler e compreender todas as instruções de utilização.  
 - Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.  
 - Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.  
 - Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.  
 Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

**2. Nomenclatura**

(1) Orificio superior, (2) Mordente, (3) Patilha de segurança, (4) Orificio de conexão inferior. **Materias principais:** liga de aluminio, aço inoxidável, plástico técnico.

**3. Inspeções, pontos a verificar**

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento. A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respete os modos de operação descritos em Petzl.com/epi. Registre os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

**Antes de qualquer utilização**  
 No produto, verifique a ausência de fissuras, deformação, marcas, desgaste, corrosão... Verifique o estado do corpo, dos orificios de conexão, do mordente e da patilha de segurança, das molas e do eixo do mordente. Controle a mobilidade do mordente e a eficácia da sua mola. Verifique que os dentes do mordente não estejam sujos e entupidos. **ATENÇÃO,** se faltarem dentes ou se estes estiverem desgastados, não utilize mais este bloqueador.

**Durante a utilização**  
 É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos de uns em relação aos outros. **ATENÇÃO:**  
 - aos objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento do mordente,

- aos elementos que correm o risco de prender a patilha de segurança e podem provocar a abertura do mordente.

**4. Compatibilidade**

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interação funcional). Os elementos utilizados com a sua longe BASIC devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 12275, por exemplo). Vigie a compatibilidade conectores/ânéis (formas, dimensões...).

**5. Princípio e teste de funcionamento**

O BASIC desliza ao longo da corda num sentido e bloqueia no outro. Os dentes do mordente dão início à fixação e depois o mordente bloqueia a corda por aperto. As fendas no mordente permitem evacuar a sujeira. Sempre que instalar na corda, verifique que o aparelho bloqueia no sentido desejado.

**6. Instalação do BASIC**

Respete o sinal Cima e Baixo.  
**Para retirar a corda**  
 Faça deslizar o aparelho para cima na corda e simultaneamente abra o mordente accionando a patilha de segurança.

**7. Utilizações**

**Subida em corda**  
 a. A tração deve se fazer numa posição correcta para baixo paralela à corda. Para evitar um deslizamento do bloqueador na corda, a tração não deve ser feita de maneira obliqua em relação à corda.  
 b. Se não pode evitar uma tração obliqua em relação à corda, segure a corda com o conector da sua longe.  
 c. Não suba acima do bloqueador ou do ponto de amarração e mantenha a sua longe em tensão.  
 Nenhum impacto tolerado durante a amarração à amarração.

**Sistema de desmultiplicação de forças**  
 Coloque o BASIC do lado da carga. Prefira uma roldana PARTNER. Auto-segurança não autorizada.

**8. EN 12841 tipo B - informações complementares**

**O BASIC deve ser utilizado com um dispositivo do tipo A em contra-segurança na corda de segurança.**  
 - O BASIC não é conveniente para uma utilização num sistema de travamento de quedas.

- Para responder às exigências da norma EN 12841; 2006 tipo B, utilize cordas semi-estáticas (alma + camisa) EN 1891 tipo A de 10 a 11 mm de diámetro. (Nota: durante a certificação, os testes foram efectuados sobre cordas Antipodes BEAL 10 mm e 11,5 mm.)  
 - Utilize um conjunto de conexão de comprimento máximo de 1 m (longe + conectores + aparelhos).  
 - A corda deve estar sempre em tensão entre o dispositivo de ajuste e a ancoragem, para limitar o risco de queda.  
 Quando se encontrar em tensão no seu suporte de trabalho, assegure-se que o seu dispositivo de segurança não esteja sobrecarregado.  
 Uma sobrecarga dinâmica é susceptível de danificar os suportes de segurança. Carga nominal máxima: 140 kg.

**9. Informações complementares**

Este produto está conforme ao regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de proteção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.  
 - Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).  
 - Num sistema anticaídas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão no solo ou com um obstáculo, em caso de queda.  
 - Certifique-se que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.  
 - Um arnés anticaídas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema anticaídas.  
 - Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.  
 - ATENÇÃO PERIGO, verifique que os produtos não sejam sujeitos a atritos com materiais abrasivos ou peças cortantes.  
 - Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. **ATENÇÃO,** estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.  
 - As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.  
 - As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.  
 - Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

**Quando descartar o seu equipamento:**  
 ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).  
 Um produto deve ser rejeitado quando:  
 - Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).  
 - O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Se tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.  
 - Você não conhece a história completa de utilização.  
 - Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

- Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.  
**Pictogramas:**  
**A. Duração de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpeza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/repaciones** (proibidas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **I. Questões/contacto**

**Garantia 3 anos**

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retrabalhos, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

**Avisos de alerta**

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

**Rastreio e marcações**

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - c. Rastreio: datamatrix - d. Diámetro - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mes de fabrico - h. Controlo ou nome do controlador - i. Incrementação - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Endereço do fabricante

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

## 1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.
- Stijgklem voor alpinisme en rotsklimmen (EN 567: 2013).
- Klimsysteem voor werkapparaat (EN 12841 : 2006 type B).
Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

## Verantwoordelijkheid

LET OP

**De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.**

**U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

## 2. Terminologie van de onderdelen

(1) Bindingsveer, (2) Spanveer, (3) Veiligheidspal, (4) Onderste verbindingssog.

Voornaamste materialen: aluminiumlegering, roestvrij staal, technisch plastic.

## 3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijke controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt).
Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com/ppc.
Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten, gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

**Vóór elk gebruik**

Zie het product na op de afwezigheid van scheuren, vervormingen, vlekken, slijtage, corrosie ...

Controleer de staat van de body, verbindingssogen, veiligheidspal, spanveer en veren.
Zorg ervoor dat de spanveer op de juiste as is.
Controleer de mobiliteit van de spanveer en de loelgtreffendheid van de veer.
Kijk na of de tanden van de spanveer niet bevuild zijn of verstoep zitten.

LET OP: gebruik de stijgklem niet als er tanden ontbreken of als de tanden versleten zijn.

**Tijdens het gebruik**

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem.
Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

LET OP:

- voor losse voorwerpen die de goede werking van de spanveer kunnen hinderen,
- voor elementen die kunnen vasthaken in de blokkeerpal en de spanveer doen openspringen.

## 4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).
De elementen die u samen met uw BASIC gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 12275).
Zorg voor compatibiliteit tussen de karabiners en de touwkleem (vorm, afmetingen ...).

## 5. Principe en werkingstest

De BASIC glijdt langs het touw in één richting en blokkeert in de andere richting.
De tanden van de spanveer starten het klemmen en daarna blokkeert de spanveer het touw door het vast te knijpen.
De gleuven in de spanveer dienen voor de evacuatie van neerslag op het touw.
Controleer bij elke installatie op het touw dat het apparaat in de gewenste richting blokkeert.

## 6. Installatie van de BASIC

Respecteer het teken "Onder" en "Boven".

**Het touw verwijderen**

Laat het apparaat naar boven glijden op het touw en open gelijktijdig de spanveer door de pal over te halen.

## 7. Toepassingen

**Opklim op touw**

a. De tractie moet gebeuren in de juiste positie naar beneden, parallel met het touw. Om te verhinderen dat de touwkleem over het gespannen touw glijdt, mag de tractie niet in een schuine positie t.o.v. het touw gebeuren.

b. Als u de tractie in een schuine positie t.o.v. het touw niet kan vermijden, musketoneer het touw dan met de karabiner van uw leeflijn.

c. Klim niet boven de touwkleem of het verankeringspunt en houd uw leeflijn gespannen.

Wanneer u dicht bij het verankeringspunt bent, is geen enkele schok meer toegelaten.

**Takelsysteem**

Plaats de BASIC aan de kant van de last. Gebruik bij voorkeur een PARTNER katrol. Het zelfbeveiligen wordt niet toegelaten.

## 8. EN 12841 type B - bijkomende inlichtingen

**U moet de BASIC gebruiken met een systeem van het type A als back-upbeveiliging op het veiligheidstouw.**

- De BASIC is niet geschikt voor gebruik in een valstopstelsiem.
- Om te voldoen aan de vereisten van de norm EN 12841: 2006 type B, gebruik semistatische touwen (kern + mantel) EN 1891 type A van 10 tot 11 mm diameter. (Nota: tijdens de certificatie werden de testen uitgevoerd op BEAL Antipodes touwen van 10 mm en van 11,5 mm.)
- Gebruik een geheel van verbindingen met een maximale lengte van 1 meter (leeflijn + karabiners + apparaten).

- Het touw moet steeds gespannen staan tussen het regelapparaat en de verankering om het risico op een val te beperken.

Als u onder spanning op uw werkpositioneringsapparaat staat, zie er dan op toe dat uw veiligheidsspparaat niet belast wordt.

Een dynamische overbelasting zou de beveiligingsketen kunnen beschadigen. Maximale nominale last: 140 kg.

## 9. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstopstelsiem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopstelsiem is enkel het gebruik van een aantalvalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- LET OP - GEVAAR: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

**Afslrijven:**

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoende geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

**Pictogrammen:**

**A. Onbepakte levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G. Onderhoud - H. Veranderingen/herstellingen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken)
- **I. Vragen/contact**

### 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

### Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

### Markering en tracement van de producten

A. Controleergaarn voor de productie van dit PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - c. Tracering: datamatrix - d. Diameter - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaaand - h. Controle of naam van de controleur - i. Incrementatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Adres van de fabrikant

# DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskilden informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og bruge udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

## 1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.

- Rebklamme til bjergklatring og sportsklatring (godkendt i henhold til EN 567:2013).

- Rebklamme til opstigning på arbejdsreb (godkendt i henhold til EN 12841:2006 type B).

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

### Ansvar

**ADVARSEL**

**De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.**

**Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.**

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Lasse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

**Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsel kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.**

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarer person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

## 2. Fortegnelse over delene

(1) Øvre fastgørelses hul, (2) Låsekam, (3) Sikkerhedsstopper, (4) Nedre fastgørelses hul.

Hovedmaterialer: aluminiumslegering, rustfrit stål, teknisk plast.

## 3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.
Petzl anbefaler, at udstyret efterses midgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet).
Fremgangsmaåder beskrevet på Petzl.com/ppc bør overholdes.
Registrer resultaterne i logbogen for dit personale værnemiddel (PV):
Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

**Før enhver anvendelse**

Kontroller produktet for revner, deformationer, mærker, korrosion, osv.
Kontroller produktets ramme, huller, låsekam, sikkerhedsstopper, fjedre og låsekammens aksel.

Kontroller, at låsekammen kan bevæge sig frit, og at fjederen fungerer effektivt.
Kontroller, at låsekammens tænder ikke er beskådede.

ADVARSEL! Rebklammen må ikke bruges, hvis den mangler tænder, eller hvis tænderne er slidte.

**Under anvendelsen**

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsssystemet kontrolleres regelmæssigt.
Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

ADVARSEL:

- på fremmede elementer, som kan forhindre låsekammens funktion;

- på situationer, hvor sikkerhedsstopperen kan hægte sig fast med fare for, at låsekammen åbner sig.

## 4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreniget med det øvrige udstyr fra sikringsssystemet for den valgte aktivitet (forenigheden = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyr, som anvendes sammen med BASIC, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 12275 karabiner).
Sorg for, at de karabiner du bruger, er kompatible med rebklammen (form, størrelse, osv.).

## 5. Funktionsprincip og funktionstest

BASIC glider langs rebet i opadgående retning og låser i nedadgående retning.
Låsekammens tænder begynder at klemme på rebet, derefter blokerer låsekammen rebet.
Åbningen i låsekammen gør det muligt at fjerne snavs.
Kontroller, at rebklammen låser i den rigtige retning, hver gang den fastgøres til et reb.

## 6. Montering af BASIC

Vær opmærksom på mærkningen Up/Down.

**Fjernelse af rebet**

Lad anordningen glide op ad rebet, mens du åbner sikkerhedsstopperen for at frakoble låsekammen.

## 7. Anvendelser

**Klatring på reb**

a. Mekanismen skal belastes i parallelretning med rebet. For at undgå, at rebklammen glider på rebet, må den ikke belastes skævt i forhold til rebet.

b. Hvis du ikke kan undgå, at mekanismen belastes skævt i forhold til rebet, skal du sikre rebet ved hjælp af din sikkerhedsline karabin.

c. Lad være med at klatre over rebklammen eller forankringspunktet og hold sikkerhedslinen spændt.

Chokbelastning skal til enhver tid undgås, når du nærmer dig forankringspunktet.

**Hejseystem**

Placer BASIC på belastningssiden. Det anbefales at bruge en PARTNER rebululle. Egenskinger er ikke tilfaldt.

## 8. EN 12841 type B - yderligere information

**BASIC skal anvendes sammen med en ekstraskring af type A på et sekundært reb.**

- BASIC er ikke egnet som komponent i et faldsikringsssystem.

- For at opfylde kravene for EN 12841: 2006 type B standarderne, skal man anvende 10-11 mm EN 1891 type A semi-statiske reb (kerne + strømpe). (Bemærk: Ved certificering blev testene udført med BEAL Antipodes 10 mm og 11,5 mm reb.)

- Sammensætningen af udstyr må maksimalt være 1 meter (sikkerhedsline + karabiner + redskaber).

- For at begrænse risikoen for fald skal rebet mellem rebbremsen og forankringen altid være stramt.

Sikkerhedsrebet må ikke belastes samtidig med arbejdsrebet.

Dynamisk overbelastning kan beskadige ankerpunkterne.
Nominel maksimal belastning: 140 kg.

## 9. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.
EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne grbe ind, hvis der opstår vanskeligheder.

- Sikringsstyrets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).

- I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt frimrum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.

- En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfangne fald i et faldsikringsystem.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.

- **ADVARSEL: FARE!** Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugere skal være erklæret raske og egned til aktiviteter i højden.
**ADVARSEL:** At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

**Kasserng af udstyr:**

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvor produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Ansvar
**ADVARSEL**

- Det har været udsat for et stort fald (eller belastning).

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).
Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

**Piktogrammer:**

**A. Levetid: ubegrænset - B. Tilladelige temperaturer - C. Sædvanlige forholdsregler - D. Rensning - E. Tørring - F. Opbevaring/transport - G. Vedligeholdelse - H. Ændringer/reparationer** (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele)
- **I. Spørgsmål/kontakt**

### 3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling.
Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

### Advarselskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
2. Potentiel farenituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser.
3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne.
4. Inkompatibæit.

### Sporbarhed og mærkning

a. Organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - b. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Diameter - e. Individuel nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Inspektion eller navn på inspektøren - i. Inkrementering - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Producentens adresse

## SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är möjligt att beskriva alla.
Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

### 1. Användningsområden

Denna utrustning är personlig skyddsutrustning (PPE) och används till fallskydd. Replikarna för bergsbestigning och klättring (EN 567: 2013).

- Klätterskap för arbetsrep (EN 12841:2006 typ B).

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

#### Ansvar

##### VARNING

**Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.**

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

**Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.**

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

### 2. Utrustningens delar

(1) Övre hål, (2) Kam, (3) Säkerhetshake, (4) Nedre infästningshål. Huvudsakliga material: aluminiumlegering, rostfritt stål, teknisk plast.

### 3. Inspektion, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagsättning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ anvisningar beskrivna på Petzl.com/pep.

Dokumentera resultaten i formuläret för PPE inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktinfo, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll, problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

##### Före varje användningstillfälle

Kontrollera att det inte finns några sprickor, deformationer, märken, slitage, rost på produkten.

Kontrollera skicket på ramen, infästningshålen, kammen och säkerhetsspären, fjädering och kamaxel.

Kontrollera rörligheten i kammen och funktionen på dess fjäder.

Kontrollera kammen så att inga tänder är blockerade.

Varning: använd inte repliklammans vars tänder saknas eller är utnötta.

##### Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

VAR UPPMÄRKSAM:

- gällande främmande föremål som kan hamma kammens låsning på repet,
- gällande situationer då säkerhetsspären kan haka fast och orsaka att kammen öppnas.

### 4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra hop).

Utrustning som används tillsammans med BASIC måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 12275 karbiner). Se till att karbinerna är kompatibla med repliklaman (form, storlek, etc.).

### 5. Funktionsprincip och test

BASIC löper längs med repet i en riktning och låser fast i motsatt riktning. Den tandade kammen fungerar så att repet kläms fast mellan kammen och ramen. En skåra i kammen rensar bort lera och smuts. Varje gång anordningen monteras på repet, kontrollera att den låser i önskad riktning.

### 6. Inkoppling av BASIC

Observera Upp/Ner indikator.

##### Ta bort repet

Låt anordningen glida upp längs med repet samtidigt som du öppnar säkerhetsspären för att lossa kammen.

### 7. Funktioner

##### Klättring på repet

a. Den måste belastas i riktning parallell med repet. För att undvika slirning på repet ska anordningen inte belastas i vinkel med repet.

b. Säkra repet med karbinen på din slinga om du inte kan förhindra belastning i vinkel med repet.

c. Klättra inte så att du kommer upp ovanför repliklaman eller förankringspunkten samt håll repslagan sträckt.

Chockbelastning måste i alla lägen undvikas när man är nära ankarpunkten.

##### Hissing

Sätt fast BASIC på tyngdsidan. PARTNER block rekommenderas.

Sjävsäkring är förbjuden.

### 8. EN 12841 typ B - ytterligare information

**BASIC måste användas tillsammans med en typ A backupanordning på det andra (säkerhets-)repet.**

- BASIC lämpar sig inte för användning i ett fallskydds-system.

- För att möta kraven för EN 12841: 2006 typ-B standard, använd 10-11 mm EN 1891 typ-A semistatiska kärmmantel rep. (Notera: vid certifieringsprovet användes BEAL Antipodes 10 mm och 11,5 mm rep.)

- Den sammanlagda längden på de ingående delarna (repslaga + karbiner + anordningar) får högst vara 1 meter.

- Tillåt inte slack på repet mellan repjusterings anordning och ankare för att minska risken för fall.

Se till att säkerhetsrepet är obelastat när du hänger i arbetsrepet.

En dynamisk överbelastning kan skada säkerhetslinan.

Nominell maxlast: 140 kg.

### 9. Ytterligare information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkravn om översensstämmlsen finns på Petzl.com.

- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).

- I ett fallskydds-system är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användning för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ev. fall.

- Se till att ankarpunkten är korrekt placerad för att minska risken för och höjden av ett fall.

- En fallskyddssele är den enda tilltåna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskydds-system.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när en delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktion hos en annan del.

- VARNING - FARA: se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.

- Användare måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: att hängt fritt utan att röra på sig i sele kan leda till allvariga skador eller dödsfall.

- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

**När produkten inte längre ska användas:**

VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.). Produkten måste kasseras när:

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omodern pga ändringar i lagsättningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.
- Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

**Ikoner:**

**A. Obegränsad livslängd - B. Godkända temperaturer - C. Försiktighetsåtgärder användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/transport - G. Underhåll - H. Modifieringar/reparationer** (ej tillätna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **I. Frågor/kontakt**

#### 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifiering eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

##### Varningssymboler

- Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall.
- Exponering för möjlig risk för olycka eller skada.
- Viktig information gällande produktens funktion eller prestation.
- Inkompatibilitet av utrustning.

#### Spårbarhet och märkning

a. Kontrollorgon som verifierar tillverkning av denna PPE - b. Testorgan som utför EU-typtest - c. Spårbarhet: datamatris - d. Diameter - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Kontroll eller namn på inspektör - i. Inkrementation - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Modellidentifikation - m. Tillverkarens adress

## FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein.
Vain jotkin teknikat ja käyttötavat on esitelty.
Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyivistä vaaroista, mutta on mahdollonta mainita ne kaikki.
Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein.
Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta.
Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

### 1. Käyttötarkoitus

Tämä varuste on putoamissuojauksen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilösuoja).

- Nousuvarmistin kiipeilyyn ja vuorikiipeilyyn (EN 567: 2013).

- Nousuvarmistin työkyödelle (EN 12841: 2006 tyyppi B).

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestoikyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

### Vastuu

##### TOIMINTA

**Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on lähtökohtaisesti luonteeltaan vaarallista.**

**Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsä ja turvallisuudestasi.**

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutuksen.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

**Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.**

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteviä ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan alaisia.
Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsä sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä.
Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

### 2. Osaluettelo

(1) Yläreikä, (2) Tarrainsalpa, (3) Turvasalpa, (4) Alempi kiinnitysreikä.

Päämateriaalit: alumiiniseos, ruostumaton teräs, tekninen muov.

### 3. Tarkastuskohteet

Varusteittesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee tekemään asiantuntijan toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (riippuen kyseisen valtion säädöksistä sekä käyttöolosuhteista).
Noudata osoitteessa Petzl.com/pep annettuja ohjeita.
Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, päivämäärät: valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran, seuraavan määräaikaistarkastuksen, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

#### Ennen jokaista käyttöä

Tuote: varmista ettei siinä ole halkeamia, vääntymiä, jälkiä, kulumia tai syöpmisjälkiä.

Tutki rungon kunto, kiinnitysreivät, tarrainsalpa ja turvasalpa, jouset ja tarrainsalvan akseli.

Tarkista tarrainsalvan liikkuvuus ja sen jousen tehokkuus.

Varmista etteivät tarrainsalvan hampaat ole likaiset.

Varoitus: jos hampaita puuttuu tai jos ne ovat kuluneet, älä käytä tätä nousukahvaa.

##### Käytön aikana

On tärkeää seurata tuotteen kuntoa ja sen suhdetta järjestelmän muihin laitteisiin säännöllisesti.
Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

VAROITUS:

- ulkopuolisia kappaleita, jotka saattavat estää tarrainsalvan toiminnan,
- tilanteita, joissa turvasalpa saattaisi takerua ja aiheuttaa tarrainsalvan aukeamisen vahingossa.

### 4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käytämässä järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

BASIC:in kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 12275 -sulkurenkait).
Varmista, että sulkurenkait ovat yhteensopivia nousukahvan kanssa (muoto, koko, jne.).

### 5. Toiminnan periaete ja testi

BASIC liukuu käyttöä pitkin yhteen suuntaan ja tarttuu toiseen suuntaan. Tarrainsalvan hampaat aiheuttavat tarttumisen, joka lukitsee köyden puristamalla sen salvan ja rungon väliin. Tarrainsalvan lvi mahdollistaa mudan poistumisen.
Aina kun asennat laitteen köyteen, varmista, että se lukittuu haluttuun suuntaan.

### 6. BASIC:in asennus

Huomioi Ylös/Alas-suunnanosoitin.

#### Köyden irrottaminen

Liukuta laitetta ylöspäin köydessä vetämällä samalla turvasalpa alas- ja ulospäin avatakseesi tarrainsalvan.

### 7. Käyttötavat

#### Nouseminen käyttöä pitkin

a. Laite on kuormitettava köyden suuntaisesti. Välttääksesi laitteen liukumista köydessä, älä kuormita laitetta kulumassa köyteen nähden.

b. Jos et voi välttää köyteen viistossa osuvaa kuormitusta, varmista kiinnitys köyteen liitosköyden sulkurenkaille.

c. Älä kiipeä nousukahvan tai ankkuripisteiden yläpuolelle. Pidä köysi kireänä.

Äkillistä, rajua kuormitusta tulee välttää ankurin läheisyydessä.

##### Taljus

Laita BASIC-köystarrain kuormittuvalle puolelle. PARTNER-taljapyörän käyttö on suositeltavaa.

Itsevarmistus on kielletty.

### 8. EN 12841 tyyppi B - lisätietoa

**BASIC:in kanssa on käytettävä tyyppiä A olevaa varalaitetta toisessa (turva-) köydessä.**

- BASIC ei sovi käytettäväksi putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.

- Täyttääksesi EN 12841: 2006 tyyppi B -standardin vaatimukset käytä EN 1891 tyyppi A -vaatimusten mukaisia, 10-11 mm vähäjoustoisia ydinköysiä. (Huom: sertifiointitestauksessa käytettiin 10 mm ja 11,5 mm BEAL Antipodes -köysiä.)

- Käytä korkeintaan 1 metrin pituisia liitoskonnaisuuksia (köysi + sulkurenkait + laitteet).

- Putoamiskriisiä pientääksesi älä päästä köydensäätölaitteen ja ankurin välistä käyttöä löystymään.

Kun painoi on työköyden varassa, varmista että turvaköysi ei ole kuormitettuna. Dynaaminen ylikuormitus voi vahingoittaa turvaköyttä.

Suurin nimelliskuormitus: 140 kg.

## 9. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää EU:n henkilönsuojainasetuksen 2016/425 vaatimukset.
EU-vaatimustenkäytösuvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

- Sinulla on ottava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot, jos tämän varusteen käytön aikana ilmaantuu ongelmia.

- Järjestelmän ankkuripisteet tulisi mieluiten sijoita käyttäjän yläpuolella, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimikestävyyys).

- Putoamisen pysäyttävää järjestelmää käytettäessä on erityisen tärkeää tarkistaa ennen jokaista käyttötilannetta, että käyttäjän alla on riittävä turvataisyys, jotta käyttäjä ei putoamistilanteessa iskeydy maahan tai muuhun esteeseen.

- Varmista että ankkuripisteellä on asianmukainen sijainti välttääksesi putoamiskriisiä ja minimoidakseesi putoamiskatkan.

- Putoamissuojainkokovaljait ovat ainoa hyväksytyt väline, jolla tuetaan kehoa putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.

- Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatointinto saattaa häiritä toisen varusteen turvatointintoa, mikä voi johtaa vaarallanteeseen.

- VAROITUS - VAARA: älä salli tuotteiden liikkumisen naarmuttaminen pintoihin tai terävin reunoihin.

- Käyttäjän täytyy soveltua lääketieteellisen kuntonsa puolesta toimimaan korkealla.
- VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
- On noudatettava kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohdaisia käyttöohjeita.
- Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta tullaan käyttämään.
- Varmista että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

**Milöin varustet poistetaan käytöstä:**

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, merympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit...).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on altistunut rajulle pudotukselle (tai raskaalle kuormitukselle).
- Ei se läpäise tarkastusta. Sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden trms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.
- Tuhoo käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

##### Ikonit:

**A. Rajoittamaton käyttöikä - B. Hyväksytyt käyttölämpötilat - C. Käytön varoiteimer - D. Puhdistus - E. Kuvaaaminen - F. Säilytys/kuljetus - G. Huolto - H. Muutokset/korjaukset** (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - **I. Kysymykset/yhteydenotto**

#### 3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja väärinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

#### Varoitussymbolit

- Tilanne jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara.
- Onnettomuus-tai loukkaantumisvaara.
- Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä.
- Tuotteiden yhteensopimattomuus.

#### Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Tämän henkilösuojaimen valmistusta valvova taho - b. EU-tyypitarkastuksen suorittava taho - c. Jäljitettävyyys: tietomatriisi - d. Halkaisija - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Tarkastajan tunnus tai nimi - i. Lisäys - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Valmistajan osoite



## NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarelsene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

### 1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (Pvu) for fallsikring.

- Tauklemme for bruk ved fjellklatring og sportsklatring som er godkjent i henhold til kravene i EN 567: 2013.

- Tauklemme for bruk ved oppstigning på arbeidstau som er godkjent i henhold til kravene i EN 12841: 2006 type B.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

#### Ansvar

#### ADVARSEL

**Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.**

**Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.**

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.

- Sørgte for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktet og tilegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

**Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.**

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

### 2. Liste over deler

(1) Øvre tilkoblingshull, (2) Låsåm, (3) Stopper, (4) Nedre tilkoblingshull.

Hovedmaterialer: aluminiumslegering, rustfritt stål, teknisk plast.

### 3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret).
Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com/pep. For resultatene inn i et Pvu-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknumner, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

#### For du bruker produktet

Kontroller at det ikke er noen sprekker, deformasjoner eller korrosjon på produktet. Sjekk rammen, tilkoblingshullene, låseklammen, stopperen, fjærene og bolten. Sjekk bevegeligheten til låseklammen og at fjæringen fungerer som den skal. Påse at tennene på låseklammen ikke er slitt eller skadet.

Advarsel: Tauklæmmen skal ikke brukes dersom den mangler eller har slitte tenner.

#### Hver gang produktet brukes

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

VÆR OPPMERKSOM:

- på elementer som kan hindre låseklammen i å fungere som den skal
- i situasjoner hvor stopperen kan henge seg fast. Dette kan medføre at låseklammen åpnes.

### 4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utstyr som brukes sammen med BASIC må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 12275). Sørg for at koblingsstykkene du bruker er kompatible med tauklæmmen (form, størrelse,..).

### 5. Funksjonsprinsipp og funksjonssjekk

BASIC skir på tauet ved oppstigning og låser ved belastning nedover. Tennene på låseklammen klemmer tauet mellom låseklammen og rammen på tauklæmmen. Åpningen på låseklammen fjerner grus og skitt fra tauet. Kontroller at klemmen fungerer som den skal for du bruker den, og kontroller at den låser tauet i ønsket retning.

### 6. Installering av BASIC

Observer Opp/Neid indikatorene.

#### Sluk frigjør du tauet

For klemmen opp langs tauet mens du åpner kamstopperen for å koble ut låskammen.

### 7. Bruksområder

#### Oppstigning på tauet

a. Tauklæmmen må belastes parallelt med tauet. Feil bruk kan fore til at den skir langs tauet.

b. Hvis du ikke kan unngå skjev belastning på tauet, må tauet sikres ved bruk av karabineren i tilkoblingssylinga.

c. Ikke klatre forbi tauklæmmen eller forankringspunktet, og sørg for at tauet til enhver tid er belastet.

Spokkbelastning nær forankringspunktet må for åll del unngås.

#### Heising

Monter BASIC på belastningssiden. Vi anbefaler at du bruker trinsen PARTNER. Egensikring er ikke tillatt.

### 8. Tilleggsinformasjon om EN 12841 type B

**BASIC må kun brukes sammen med en ekstra sikring av type A på et eget sikringstau.**

- BASIC er ikke egnet til bruk i et fallsikringssystem.
- For å tilfredstille kravene i EN 12841: 2006 type B, skal det brukes semistatiske 10-11 mm-tau, type A (kjerne + strompe) som er godkjente i henhold til kravene i EN 1891. (Merk: Under sertifisering ble testene utførte med på BEAL Antipodes 10 mm- og 11,5 mm-tau.)
- Bruk en tilkoblingsanordning som ikke er lengre enn 1 meter (syling + koblingsstykker + klemme).
- Unngå slakk på tauet mellom tauklæmmen og forankringspunktet for å redusere risikoen for et fall.

Når du belaster arbeidstauet skal ikke sikringstauet ha noen belastning. Dynamisk overbelastning kan skade sikringstauet.

Nominell maksimal belastning: 140 kg.

### 9. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Forutse eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.

- Systemets forankringspunkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningstoleranse på 12 kN.

- Ved bruk av fallsikringssystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente fallsikringsseler kan brukes i et fallsikringssystem.

- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.

- **ADVARSEL - FARE:** Påse at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden.

**ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.

- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

- Påse at produktets merkinger er synlige og leselige.

**Når skal utstyret kasserese:**

**ADVARSEL:** Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasserese når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

#### Symboler

**A. Ubegrenset levetid** - **B. Temperaturbegrensninger** - **C. Forholdsregler for bruk** - **D. Rengjøring** - **E. Torking** - **F. Oppbevaring/transport** - **G. Vedlikehold** - **H. Modifiseringer/reparasjoner** (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.) - **I. Spørsml/kontakt oss**

#### 3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

#### Advarelsesymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

#### Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produsenten av dette Pvu - b. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-godkjenningen - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Inspektørens navn eller kontrollnummer - i. Økning i nummerrekkefølgen - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Produsentens adresse

## CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

### 1. Rozsah použití

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

- Výstupový blokant pro alpinismus a horolezectví (EN 567: 2013).

- Pracovní výstupový prostředek (EN 12841:2006 typ B).

Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

### Zodpovědnost UPOZORNĚNÍ

**Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přesčíst si a prostudovat celý návod k použití.

- Nacvičit správné používání výrobku.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Opmenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestižte nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

### 2. Popis částí

(1) Horní otvor, (2) Vačka, (3) Bezpečnostní západka, (4) Dolní přípojovací otvor. Použité materiály: slitina hliníku, nerezová ocel, technický plast.

### 3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com/pep. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, série nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

#### Před každým použitím

Na produktu zkontrolujte, nejsou li přítomny praskliny, deformace, vypy, opotřebení, koroze..

Zkontrolujte stav těla, přípojovacích otvorů, vačky a bezpečnostní pojistky, pružin a čepu vačky.

Zkontrolujte pohyb vačky a účinnost pružiny.

Dejte pozor na znečištění hrotů vačky. Upozornění: nepoužívejte blokant s opotřebovanými nebo chybějícími hroty.

#### Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

POZOR NA:

- cizí předměty, které mohou bránit funkci vačkové západky.

- situace, při kterých může dojít k zachycení bezpečnostní pojistky a otevření vačkové západky.

### 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Vybavení používané s vaším blokantem BASIC musí splňovat současné normy pro vaší zemi (např. EN 12275 karabiny). Dbejte také na to, aby se použité spojovací prvky slučovaly s přípojovacími body (velikosti, tvarem, apod.).

### 5. Základní funkce a zkouška funkčnosti

BASIC prokluzuje po laně v jednom směru a blokuje se ve směru opačném.

Hroty na vačkové západce iniciují sevření lana západkou proti tělu blokantu a dojde k zablokování lana. Žařezy na vačkové západce umožňují odvod nečistot. Pokaždé, když je prostředek instalován na lano, ověřte si, zda se zablokuje v požadovaném směru.

### 6. Instalace blokantu BASIC

Zkontrolujte značku směru UP/DOWN.

#### Výjmiti lana

Blokant posouvjte vzhůru po laně a současně zatáhnete za bezpečnostní pojistku směrem dolů a ven.

### 7. Použití

#### Výstup po laně

a. Pomůcka musí být zatížena souběžně s lanem. Chcete li předejít prokluzování blokantu na laně, nezatěžujte jej pod jiným úhlem.

b. Pokud nemůžete zabránit šikmému zatížení lana, zajistěte lano karabinou z vašeho spojovacího prostředku.

c. Nevystupujte nad úroveň blokantu, nebo kotvícího bodu a vaš spojovací prostředek udržujte vždy napnutý.

V blízkosti kotvícího bodu se zcela vyhněte rázovému zatížení.

#### Vytahování

BASIC umístěte na stranu zátěže. Doporučujeme použít kladku PARTNER. Samojistění je zakázáno.

### 8. EN 12841 typ B - doplňkové informace

**BASIC je nutné používat se základním jistěním typu A na druhém (bezpečnostním) laně.**

- BASIC není vhodný pro použití v systémech zachycení pádu.

- Aby byly splněny požadavky normy EN 12841:2006 typ B, použijte nízkoprotázná lana s opláštěným jádrem typu EN 1891 Typ A o průměrech 10-11 mm. (Pozn.: certifikační zkouška byla provedena na lanech BEAL Antipodes o průměru 10 mm a 11,5 mm.)

- Použijte spojovací prostředek o celkové maximální délce 1 metru (smyčka + spojiv a pomůcka).

- Neponechávejte průvls lana mezi blokantem a kotvicím bodem, za účelem snížení rizika pádu.

Když je hmotnost vašeho těla na pracovním laně, ujistěte se, že zajišťovací lano není zatíženo.

Dynamické přetížení může poškodit zajišťovací lano.

Jmenovité maximální zatížení: 140 kg.

### 9. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Musíte mít aktualizovaný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvici zařízení/bod by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvícího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací stroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestižte používáte různé části stroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti stroje. - POZOR - NEBEZPEČÍ: vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné zavazění vstroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Označení produktu udržujte čitelné.

**Kdy vaše vybavení vyřadí:**

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvím použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotě, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

**Piktogramy:**

**A. Neomezená životnost** - **B. Povolené teploty** - **C. Bezpečnostní opatření** - **D. Čištění** - **E. Sušení** - **F. Skladování/transport** - **G. Údržba** - **H. Úpravy/opravy** (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - **I. Dotazy/kontakt**

#### 3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

#### Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálního riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

#### Sledovatelnost a značení

a. Orgán kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - c. Sledovatelnost: označení - d. Průměr - e. Sériové číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Kontrola nebo jméno inspektora - i. Dodatek - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Adresa výrobce

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symboly trapejek ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

### 1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

- Przyrząd zaciskowy do alpinizmu i wspinaczki (EN 567: 2013).

- Urządzenie do wychodzenia po linie roboczej (EN 12841: 2006 typ B).

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

#### Odpowiedzialność

UWAGA

**Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.**

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.**

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycwania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

**Nieprzestrzeganie lub zlekaczenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

### 2. Oznaczenia części

(1) Górny otwór, (2) Język, (3) Bezpiecznik, (4) Dolny otwór do wpinania.

Materiały podstawowe: stop aluminium, stal nierdzewna, plastik techniczny.

### 3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu. Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na stronie Petzl.com/pep. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

#### Przed każdym użyciem

Sprawdzić produkt: brak śladów deformacji, pęknięć, korozji, zużycia...

Sprawdzić stan obudowy przyrządu, otworów do wpinania, języka, bezpiecznika, osłój języka, sprężyn.

Sprawdzić mobilność języka i sprawnie działanie jego sprężyny.

Sprawdzić czy zgęby języka nie są zanieczyszczone.

UWAGA: jeżeli zgęby są zużyte lub brakujące, nie używać więcej tego przyrządu zaciskowego.

#### Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

UWAGA:

- na obce przedmioty mogące zakłócić działanie języka,
- na elementy, które mogą się przyczepić do bezpiecznika i spowodować otwarcie języka.

### 4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz włączona dla produktu instrukcja). Elementy wyposażenia używane z waszym przyrządem BASIC muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład karabinki EN 12275). Sprawdząć kompatybilność łączniki/przyrząd zaciskowy (kształty, wymiary...).

### 5. Zasada i test działania

BASIC przesuwa się wzduż liny w jednym kierunku, a blokuje w kierunku przeciwnym.

Zgęby języka rozpoczynają zaciskanie, a następnie język blokuje linę przez zaciśnięcie. Szczelina w języku umożliwia usuwanie błota. Podczas każdego zakładania przyrządu na linę sprawdząć czy przyrząd blokuje się w pożądanym kierunku.

### 6. Zakładanie przyrządu BASIC

Przestrzegać oznaczeń Góra / Dół.

#### Wypinanie przyrządu z liny

Przesunąć przyrząd w górę i jednocześnie otworzyć go przez odciążenie języka z bezpiecznikiem.

### 7. Zastosowania

#### Wychodzenie po linie

- a. Przyrząd powinien być przesuwany i obciążany równoległe do liny. Chcąc uniknąć wypięcia przyrządu z naprężonej, ukośnie biegnącej (a nie zwisającej wolno) liny, należy przyrząd obciążać w kierunku przebiegu liny, a nie w kierunku pionu.
  - b. Jeżeli nie można uniknąć obciążenia przyrządu na ukośnie biegnącej linie, należy zabezpieczyć linę łącznikiem z waszej lonyz.
  - c. Uwaga, nie należy wychodzić ponad przyrząd zaciskowy lub punkt stanowiskowy, lina powinna być napięta.
- Żadne uderzenie nie jest tolerowane, w miarę zbliżania się do punktu stanowiskowego.

#### Układ do wyciągania

Należy umieścić przyrząd BASIC od strony ciężaru. Zalecane stosowanie jest bloczka PARTNER.

Autosekuracyja nie jest dozwolona.

### 8. EN 12841 typ B - dodatkowe informacje

**BASIC musi być używany z urządzeniem typu A do autosekuracyj na linie bezpieczeństwa.**

- BASIC nie jest przeznaczony do używania w systemie zatrzymywania upadków.

- Zgodnie z wymaganiami normy EN 12841: 2006 typ B, należy używać lin polistatycznych (rdzeń + opłot) EN 1891 typ A o średnicy od 10 do 11 mm. (Uwaga: podczas certyfikacji, testy przeprowadzono z użyciem lin Antipodes BEAL 10 mm i 11,5 mm.)

- Stosować zestaw o maksymalnej długości 1 metr (lonża + łączniki + przyrządy).

- Lina pomiędzy stanowiskiem i przyrządem regulującym nie może być luźna (ograniczenie ryzyka upadku).

Podczas pracy na linie roboczej należy zwracać uwagę, by lina asekuracyjna nie była obciążona.

Dynamiczne obciążenie jest w stanie uszkodzić urządzenia asekuracyjne.

Maksymalne obciążenie nominalne: 140 kg.

### 9. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- Upatrąż chrońiąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- UWAGA - NIEBEZPIECZENSTWO: należy zwracać uwagę by wasze produkty nie były o szorstkie czy ostre krawędzie.

- Nie uprawiać działalności wysokosiowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wiszenie w uprząży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dołączone do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.

- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

**Utylizacja:**

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Załczył mocny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przesterżony (rozwoj) prawy, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.)

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

**Piktogramy:**

**A. Czas życia nieilimitowany** - **B. Tolerowane temperatury** - **C. Środki ostrożności podczas użytkowania** - **D. Czyszczenie** - **E. Suszenie** - **F. Przechowywanie/transport** - **G. Konserwacja** - **H. Modyfikacja lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione** (nie dotyczy części zamienneych) - **I. Pytania/kontakt**

### Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zarzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zanieczbar i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

### Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.
2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia.
3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu.
4. Niekompatybilność sprzętowa.

### Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji "UE" - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Średnica - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Kontrola lub nazwisko kontrolera - i. Inkrementacja - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Adres producenta

## SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršna koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

### 1. Področja uporabe

Izdelek spada med posebno varovalno opremo (OVO) za zaščito pred padci.

- Vrvna prižema za gornišvo in plezanje (EN 567: 2013).

- Pripomček za vzpenjanje po vrvi (EN 12841: 2006 typ B).

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

### Odgovornost

OPOZORILO

**Aktivni, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.**

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti za uporabo izdelka povezano tveganje.

**Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**

Izdelek lahko uporabljate le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.
Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemanje njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljate tega izdelka.

### 2. Poimenovanje delov

(1) zgornja odprtina, (2) čeljust, (3) varnostna zapora, (4) spodnja odprtina za navozovanje.

Glavni material: aluminijeva zlitina, nerjaveče jeklo, tehnična plastika.

### 3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme.

Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com/pep. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datume izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

#### Pred vsako uporabo

Na izdelku preverite, da nima razpok, deformacij, prask, obrabe, korozije...

Preverite stanje telesa, odprtin za pritrdjevanje, čeljusti in varnostne zapore, vzmeti in osi čeljusti.

Preverite mobilnost čeljusti in učinkovitost njene vzmeti.

Prepričajte se, da zobje čeljusti niso zamazani.

Opozorilo: ne uporabljajte vrvne prižeme, če ji manjkajo zobje ali so ti obrabljeni.

#### Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

PAZITE:

- na tujke, ki lahko ovirajo delovanje čeljusti;

- na situacije, kjer se varnostna zapora lahko zatakne in povzroči, da se čeljust odpre.

### 4. Skladnost

Preverte skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate s pripomočkom BASIC, mora ustrezati veljavnim standardom v vaši državi (npr. EN 12275 vponke). Prepričajte se, da so vaše vponke skladne z vrvno prižemo (oblika, velikost...).

### 5. Princip delovanja in test

BASIC v eno smer drsi po vrvi in grabi v drugo smer.

Zobje čeljusti zagrabijo vrvo in jo blokirajo tako, da jo stisnejo med okvir in čeljust. Utor v čeljusti omogoča unik blata. S pripomočkom, nameščenim na vrv vsakokrat preventite, če ta blokira v želeni smeri.

### 6. Namestitev pripomočka BASIC

Upošteвайте indikator Gor/Dol (Up/Down).

#### Odstranitev vrvi

Čeljust odprete tako, da istočasno potisnete pripomoček po vrvi navzgor in odprete varnostno zaporo.

### 7. Uporaba

#### Vzpenjanje po vrvi

a. Pripomoček mora biti obremenjen v smeri, ki je vzporedna z vrvjo. V izogib zdrsu pripomočka na vrvi, ga ne obremenjujete pod kotom glede na vrv.

b. V kolikor se ne morete izogniti obremenitvi vrvi pod kotom, zagotovite varovanje z vpetjem varovalnega podaljšaka na vrvi.

c. Ne plezajte nad vrvno prižemo ali sidriščem in imajte varovalni podaljšek napet.

Blizu sidrišča se morate nujno izogibati sunkovitim obremenitvam.

#### Dvigovanje

BASIC namestite na stran bremena. Priporočamo uporabo škipraca PARTNER. Samovarovanje je prepovedano.

### 8. EN 12841 tip B - dodatne informacije

**BASIC morate uporabljati skupaj z varovalno pripravo tipa A, nameščeno na drugi (varovalni) vrvi.**

- BASIC ni primeren za uporabo v sistemih za ustavljanje padca.

- Za izpolnjevanje zahtev EN 12841: 2006 tip B standarda, uporabljajte 10-11 mm EN 1891 tip A oplaščene vrvi z majhnim razezkom. (Opomba: testiranje za certifikacijo je bilo izvedeno z BEAL Antipodes 10 mm in 11,5 mm vrvmi.)

- Uporabljajte povezavo z največjo dolžino 1 metra (podaljšek + vponke + priprave). Da bi zmanjšali tveganje za padec ne dovolite, da se med pripravo za namestitev na vrvi in sidriščem naredi zanka vrvi.

Ko je vaša lastna teža na delovni vrvi, poskrbite, da varovalna vrvi ni obremenjena. Dinamična preobremenitev lahko poškoduje varovalno vrv.

Nazivna maksimalna obremenitev: 140 kg.

### 9. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebnih varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, lahko začnete z reševanjem.

- Nosilno pritrdišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (12 kN minimalna nosilnosti).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob ta ali oviro.

- Da zmanjšate tveganje in višino padca, zagotovite pravilno postavitev sidrišča.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- OPOZORILO - NEVARNO: poskrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnol ob hrapave površine ali ostre robove.

- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedejavno viseanje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upošteвайте morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s temi izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

**Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:**

POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (gropa okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršn koli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

**A. Neomejena življenska doba** - **B. Sprejemljive temperature** - **C. Varnostna opozorila za uporabo** - **D. Čiščenje** - **E. Sušenje** - **F. Shranjevanje/transport** - **G. Vzdrževanje** - **H. Priredbe/popravila** (Izven Petzlovlj delavnice so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - **I. Vprašanja/kontakt**

### 3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

### Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.
2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe.
3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka.
4. Nezdružljivost opreme.

### Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO - b. Priглаšeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Premei - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Nadzor in ime kontrolorja - i. Zaporedna številka izdelka - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l.

Oznaka modela - m. Naslov proizvajalca

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termék legújabb használati módjaitairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesések elővasáráért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenképp maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

### 1. Felhasználási terület

Egényi védőfelszerelés a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére.

- Visszatüasztató hegy- és sziklamászásához (EN 567: 2013).

- Mászóeszköz magasban végzett munkákhoz (EN 12841: 2006 B típus).

A termék tilos a megadott szakfelosztásádnál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

### Felöléség

#### FIGYELEM

**A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek. Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseieért és biztonságáért.**

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Eloolvassa és megértése a termékhez mellékelт valamennyi használati utasítást.

- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.

- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.

- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

**A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.**

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználóknak legyenek folyamatosan képzést és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseieért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményekért. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

### 2. Részek megnevezése

(1) Felső csatlakozónylás, (2) Fogazott nyelv, (3) Biztonsági kar, (4) Csatlakozónylás. Alapanyagok: alumíniumötvözet, rozsdamentes acél, ipari műanyag.

### 3. Ellenőrzés, megvizsgálándó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Tartsa be a Petzl.com/pep honlapon ismertetett használati módot. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy sérülésszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

#### Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze, nem láthatók-e a terméken repedések, deformációk, az elhasználódás vagy korrozio nyomai vagy egyéb károsodások. Vizsgálja meg a fést, a csatlakozónylások, a nyelv valamint a biztonsági kar állapotát (nem láthatók-e repedések, karcolások, deformációk, az elhasználódás vagy korrozio jelei) és a nyelv rugjától és tengelyét.

Ellenőrizze a fogazott nyelv mozgását és rugója működését.

Ügyeljen arra, hogy a nyelv fogak közötti résnek ne tömődjenek el.

VIGYÁZAT! ha a fogak kopottak vagy hiányoznak, az eszközt nem szabad tovább használni.

#### A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználт eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

FIGYELEM:

- ügyeljen az idegen testekre, melyek akadályozhatják a nyelv működését
- ügyeljen a felszerelés azon elemeire, melyek a nyitókárba beleakadhatnak és a nyelv kinyitását okozhatják.

### 4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

A BASIC-ek együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. Európában a karabinereknek az EN 12275 szabvánnyal stb.).

Ellenőrizze az összekötőelemek és a mászóeszköz kompatibilitását (alak, méret stb.).

### 5. Működési elv és működőképesség vizsgálata

A BASIC egyik irányban csúsztható a kötélen, a másik irányban blokkol.

A nyelv fogak beleakadnak a kötélbe, és a szortíonyelv blokkolja a kötelet. A nyelven található résen át távozhat a sár. Minden egyes kötérel helyezésnél győződjön meg arról, hogy az eszköz a helyes irányban blokkol.

### 6. A BASIC kötéltre helyezése

Ügyeljen a "Fent" és "Lent" jelzésekre.

#### Levetel a kötélről

Tolja az eszközt a kötélen felfelé, és ezzel egy időben a nyitókár segítségével húzza lefelé a szortíonyelvet.

### 7. Használati módok

#### Kötélen való felmászás

a. Mindig a helyes irányban, lefelé terhelje az eszközt, párhuzamosan a kötéllel. Az eszközt nem szabad a kötéltől képest terdén tartva terhelni, mert megsúszhat a kötélen.

b. Ha nem kerülhető el az eszköz ferde, a kötéllel nem párhuzamos irányú terhelése, biztosításként tegyen a kötéltre egy kantáriga végére erősített karabinert.

c. Ne masszson a mászóeszköz vagy a kikötési pont fölé, és ügyeljen arra, hogy a kantár mindig félres maradjon.

A kikötési pont közvetlen közelében az eszközbe nem szabad beleselni.

#### Húzórendszer

Helyezze a BASIC-et a terhelt kötélszájra. Használjon PARTNER csigát. Önbiztosításra nem alkalmas.

### 8. EN 12841 B típus - kiegészítő információ

**A BASIC mellett mindig kötelező egy másik, A típusú biztosítóeszköz használata a biztosító kötélszálon.**

- A BASIC nem alkalmazható zuhanás megtartását szolgáló rendszerben.

- Az EN 12841: 2006 szabvány B típus a körszövött, féltáskus, EN 1891 A típusnak megfelelő, 10 - 11 mm átmérőjű körszövött (köpeny + mag felépítésű) kötéll használatát írja elő. (Megjegyzés: a bevizsgálás BEAL Antipodes 10 mm és 11,5 mm kötéllel történt.)

- Olyan felszerelést használjon, melynek együttes hossza legfeljebb 1 méter (kantár + összekötőelemek + eszközök).

- A kötél a kötéletechnikai eszköz és a kikötési pont között mindig legyen feszes, mert ezzel is csökkenhet az esetleges zuhanás veszélye.

Miközben a munkálványzatot vagy -kötelet terheli, ügyeljen arra, hogy a biztosítórendszer terheltesen legyen.

A dinamikus túlterhelés károsíthatja a biztosítórendszer elemeit.

Névleges maximális terhelés: 140 kg.

### 9. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az [EK] 2006/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó irányelv előírásának. Az EU megfeleléségi nyilatkozat az Petzl honlapjáról letölthető.

- Legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükségése esetére.

- A rendszer kikötési pontja a felhasználó főtölti helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásának (legalább 12 kN szakítószilárdság).

- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad esésteret, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgyának ütközzön.

- A kikötési pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.

- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testvédőerzet használható.

- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.

- VIGYÁZAT, VESZÉLY: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsielő felületekkel vagy éles tárgyakkal.

- A felhasználói egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELEM: beülővédőerzetben való hosszan tartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos keringési rendellenességekhez vezethet.

- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.

- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a fargalomban hozás országának nyelvére.

- Győződjön meg a termékem található jelölések olvashatóságáról.

#### Lesellejtés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől, maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való feltekvésőtől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell szelejteni, ha:

- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétey merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.

- Használati elvált (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A lesellejtézt terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

#### Jelmagyarázat:

**A. Korlátlan élettartam** - **B. Használat hőmérséklete** - **C. Övintézkedések** - **D. Tisztítás** - **E. Száritás** - **F. Törölés/szállítás** - **G. Karbantartás** - **H. Módosítások/javítások** (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervezetében engedélyezett) - **I. Kérdések/kapcsolat**

### 3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy háziágas javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

### Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valószínűsége. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

### Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző szervezet - b. EK típusantüstványt kiállító notifikált gyártó - c. Nyomon követhetőség: számsor - d. Átmérő - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Ellenőrzés vagy az ellenőrző személy neve - i. Szorszám - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót! - l. Modell azonosítója - m. A gyártó címe

## RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не охватывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

### 1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты. - Веревочный зажим для альпинизма и скалолазания (EN 567: 2013).

- Устройство позиционирования на канатах типа В для подъема по рабочему канату (ГОСТ Р EN 12841: 2006 тип В).

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

### Ответственность

#### ВНИМАНИЕ

**Детельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лично вы несете ответственность за свои действия и решения.**

- Перед использованием данного снаряжения вы должны:
  - Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
  - Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
  - Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
  - Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

**Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

## 2. Составные части

(1) Верхнее отверстие, (2) Кулачок, (3) Защелка безопасности, (4) Нижнее присоединительное отверстие. Основные материалы: алюминиевый сплав, нержавеющей сталь, технический пластик.

## 3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием ваших СИЗ.

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр СИЗ компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на Petzl.com/pep. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип СИЗ, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

#### Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии трещин, деформаций, отмиги, следов износа и коррозии и т.д.

Проверьте состояние корпуса, присоединительных отверстий, кулачка, пружин и защелки безопасности.

Убедитесь, что кулачок подвижен и его защелка функционирует правильно. Проверьте зубцы кулачка на наличие загрязнений.

ВНИМАНИЕ: если зубцы изношены или отсутствуют, прекратите использовать зажим.

#### Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием снаряжения и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения

правильно расположены друг относительно друга.

#### ВНИМАНИЕ:

- к поторонним предметам, которые могут помешать правильной работе кулачка,

- к предметам, за которые может зацепиться защелка безопасности, вызвав открытие кулачка.

## 4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете совместно с BASIC, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, EN 12275 для карабинов). Убедитесь в том, что карабины совместимы с веревочным зажимом (по форме, размеру и т.д.).

## 5. Принцип работы и функциональная проверка

BASIC скользит по канату в одном направлении и зажимает канат при движении в противоположном направлении. Зубья кулачка входят в оболочку каната, вследствие чего кулачок зажимает канат. Через прорез в кулачке удаляется грязь. Каждый раз после установки на канат проверьте, что устройство заклинивает в нужном направлении.

## 6. Установка BASIC

Следует обращать внимание на указатель Up/Down (Вверх/Вниз).

#### Снятие с каната

Поднять зажим вверх по канату с одновременным отведением защелки безопасности вниз и наружу.

## 7. Использование

#### Подъем по канату

a. Нагружать зажим следует таким образом, чтобы нагрузка прилагалась параллельно канату. Для избежания проскальзывания устройства не нагружайте зажим под углом к канату.

b. Если вы не можете избежать нагрузки каната под углом, зафиксируйте канат карабином своего стропы.

c. Не поднимайте выше веревочного жакма или точки анкерного крепления каната и держите свой страховочный строп под нагрузкой. Когда вы находитесь рядом с точкой анкерного крепления, рысок недопустим.

#### Техника полиспаста

Установите BASIC по направлению нагрузки. Рекомендуется использовать блок PARTNER.

Самостраховка запрещена.

## 8. ГОСТ Р EN 12841 тип В - дополнительная информация

**BASIC предназначен для использования в устройствах типа А, присоединяемыми к канату обеспечения безопасности.**

- BASIC не предназначен для использования в системах защиты от падения. - Для выполнения требований стандарта EN 12841: 2006 тип В использовать канаты с средним низким растяжением диаметром 10–11 мм, отвечающие стандарту ГОСТ Р EN 1891 тип А. (Примечание: сертификационные тесты были проведены на канатах BEAL Antipodes диаметром 10 мм и 11,5 мм.)

- Используйте набор соединительных элементов длиной не больше 1 метра (страховочный строп + карабины + устройство).

- Для снижения риска падения следите за тем, чтобы канат, расположенный между устройством и точкой анкерного крепления, был всегда натянут. Не нагружайте канат обеспечения безопасности, если ваш рабочий канат находится под нагрузкой.

Сильная динамическая нагрузка может повредить элементы страховочной системы.

Максимальная номинальная нагрузка: 140 кг.

## 9. Дополнительная информация

Данное устройство отвечает требованиям норм (EC) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать ГОСТ Р EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность падения и уменьшить его высоту. - Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования системы разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. ВНИМАНИЕ: зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование. - Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

#### Выборка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно подвергалось воздействию сильного рывка или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законом, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

#### Рисунки:

**A. Срок службы неограничен** - **B. Допустимый температурный режим** - **C. Меры предосторожности** - **D. Чистка** - **E. Сушка** - **F. Хранение/транспортировка** - **G. Обслуживание** - **H. Модификация/ремонт** (запрещены все мастерские Petzl, за исключением заменяемых частей) - **I. Вопросы/контакты**

### Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или перделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

### Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

### Проектируемость и маркировка продукции

a. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - **b.** Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - **c.** Проектируемость: матрица данных - **d.** Диаметр - **e.** Серийный номер - **f.** Год изготовления - **g.** Месяц изготовления - **h.** Инспекция или имя инспектора - **i.** Приращение - **j.** Стандарты - **k.** Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - **l.** Идентификация модели - **m.** Адрес производителя

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

## 1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.
- Самохват за алпинизъм и катерене (EN 567: 2013).
- Средство за изкачване по въже при работа с въжен достъп (EN 12841: 2006 тип B).

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

### Отговорност

#### ВНИМАНИЕ

**Дейността, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.**

**Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.**

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнавате съществуващия риск.

**Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.**

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Номерация на елементите

(1) Горен отвор, (2) Палец, (3) Предпазна ключалка, (4) Долен отвор.

Състав: алуминиева сплав, неръждаема стомана, инженерна пластмаса.

## 3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на страницата Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

#### Преди всяка употреба

Проверявайте продукта за пукнатини, деформации, белези, износване, корозия...

Проверявайте състоянието на корпуса, отворите за включване, палеца и обезопасяващата ключалката, пружините и нита. Контролирайте подвижността на палеца и ефикасността на пружината му. Проверявайте дали зъбите не са изтрили.
**ВНИМАНИЕ:** ако зъбите са износени или липсват, не използвайте повече този самохват.

#### По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

**ВНИМАНИЕ:**
- следете за чужди тела, които могат да попречат на функционирането на палеца,
- следете за елементи, които могат да се закачат за ключалката и да причинят отваряне на палеца.

## 4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват със самохват BASIC, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите да отговарят на EN 12275). Проверявайте за съвместимостта съединител/самохват (формата, размерите...).

## 5. Принцип на действие и проверка на функционирането

Самохват BASIC се движи по въжето в едната посока и блокира в другата. Зъбите на челюстта захващат въжето, после челюстта го притиска и блокира. Отворът в палеца позволява лесно почистване на калта. Проверявайте при всяко включване на въжето дали уредът блокира в желаната посока.

## 6. Инсталиране на BASIC

Спазвайте маркировките "Горе" и "Долу".

#### За да извадите въжето

Плъзнете самохвата нагоре по въжето и едновременно с това отворете палеца посредством ключалката.

## 7. Употреба

### Изкачване по въже

а. Самохватът трябва да се натоварва в правилна посока надолу, успоредно на въжето. За да избегнете приплъзване на самохвата по въжето, не трябва да го натоварвате под ъгъл спрямо него.

б. Ако не можете да избегнете натоварване на самохвата под ъгъл спрямо въжето, включете карабинера на осигурителния ремък в горния отвор през въжето.

с. Не се качвайте над самохвата или осигурителната точка и внимавайте ремъкът да бъде опънат. Недопустими са удари, когато се намирате близо до точката на закрепване.

#### Полиспаст

Поставете самохвата BASIC от страната на товара. Препоръчително е да използвате макара PARTNER.

Не е разрешено използването на това средство за самоосигуровка.

## 8. EN 12841 тип B - допълнителна информация

**Уредът BASIC трябва да се използва в комбинация с допълнително осигуровка с устройство от тип А, закачено за обезопасителното въже.**

- BASIC не е предназначен за използване в спирачна система срещу падане.
  - За да сте в съответствие с изискванията на стандарт EN 12841: 2006 тип B, използвайте полустигични въжета (сръжевина + броня) EN 1891 тип А с диаметър от 10 до 11 мм. (Забележка: при сертифицирането изпитанията са проведени с въжета Antiprodes BEAL 10 мм и 11,5 мм.)
  - Връзката към самохвата трябва да е с максимална дължина 1 метър (ремъка + съединителите + уредите).
  - Въжето между средството за спускане и точката на закрепване трябва да бъде винаги опънато, за да се ограничи риска от падане.
- Когато натоварвате работното въже, обезопасителното не трябва да бъде натоварено. Едно върхъ пределно динамично натоварване може да повреди осигурителната система. Максимално работно натоварване: 140 кг.

## 9. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. Декларацията за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случай на проблем.
- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Предпазният колян срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на талото в една система, спираща падане от височина.

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането.

- Предпазният колян срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на талото в една система, спираща падане от височина.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.

- **ВНИМАНИЕ** – ОПАСНО: следете средствата да не се трият в абразивни материали или режещи елементи.

- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. **ВНИМАНИЕ:** неподвижно висящо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикачени към всеки един продукт.
- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

**Бреждане на продукта:**

**ВНИМАНИЕ:** никакво извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

**А. Неограничен срок на годност - В. Разрешена температура - С. Предупреждения при употреба - D. Почистване - Е. Сушене - F. Съхранение/транспорт - G. Поддръжка - Н. Модификации/ремонти** (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части)
**- I. Въпроси/контакт**

### Гарантия 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

### Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.
3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
4. Несъвместимост на средствата.

### Контрол и маркировка

а. Организация, контролираща производството на това ЛПС - б. Организация, отиоризирана за изпитание ЕС на типа - с. Контрол: основни данни - d. Диаметър - е. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Име на инспектора - i. Поредно число - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Адрес на производителя

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

## 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。  
- マウンテニアリングおよびクライミング用ロープクランプ (EN 567: 2013 適合)  
- 作業用ロープで使用する登高器 (EN 12841: 2006 type B 適合)  
本製品の限界を超えるような使用はしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

## 責任

### 警告

**この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。**

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) アッパーホール、(2) カム、(3) セーフティキャッチ、(4) ロー

ホール

主な素材: アルミニウム合金、ステンレススチール、プラスチック

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com/ppe で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

### 毎回、使用前に

製品にひび割れ、変形、傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。

フレーム、アタッチメントホール、カム、セーフティキャッチ、スプリング、カムの軸の状態を確認してください。

カムの動きとスプリングの状態に問題がないことを確認してください。

カムの歯が汚れたり物が詰まったりしていないことを確認してください。

警告: 歯が欠けている、または摩耗している場合は使用しないでください。

### 使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

注意:

- 異物 (小石、小枝、ウェビング等) が挟まることによりカムの動きが妨げられる場合があります
- セーフティキャッチが物に引っかかると、カムが開くことがあります

## 4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。BASIC と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるコネクタの規格 EN 12275)。使用するコネクタの形状やサイズ等がこの製品との併用に適合していることを確認してください。

## 5.機能の原理と確認

BASIC は、ロープ上を一方にはスライドし、反対方向に引いた場合にはブレーキがかかります。

カムの歯がロープを噛むことにより、フレームとの間でロープを挟んでロックします。ロープに付いた泥等によるつまりを防ぐために、カムにはスロットがあります。器具をロープにセットしたら必ず、荷重がかかる方向に引いてロックすることを確認してください。

## 6.BASIC のセット方法

上下の向きを示すマーキングを確認してください。

### ロープからの取り外し方法

器具を上をスライドさせながら、セーフティキャッチを開いてカムを解除してください。

## 7.使用方法

### ロープ登高

- 必ずロープと平行な向きに荷重をかけるようにしてください。ロープ上で器具が滑ることを防ぐため、角度を付けて荷重をかけないでください。
- どうしても角度をつけて荷重することが避けられない場合は、ランヤードとアッセンダーを連結しているカラビナにロープをクリップしてください。
- アッセンダーまたは支点より上に登らず、またランヤードが大きくなるまにようにする必要があります。支点付近では衝撃荷重をかけないでください。

### ホーリング

BASIC は荷重がかかる側のロープにセットしてください。プーリー - PARTNER の使用をお勧めします。セルフビレイには使用できません。

## 8.EN 12841 type B について

**BASIC は、必ずバックアップ用ロープにセットしたタイプ A のバックアップ器具と併用してください。**

- BASIC は、フォールアレストシステムでの使用には適していません

- EN 12841:2006 タイプ B の要求事項を満たすためには、EN 1891 タイプ A に適合した直径 10~11 mm のセミスタティックロープ (コア + シース) を使用する必要があります。(認証テストではベアル社 Antipodes 10 mm, Antipodes 11.5 mm が使用されました)
- ランヤード + コネクター + 器具の長さが 1 m を超えないようにしてください
- 器具に衝撃荷重がかかるのを避けるため、ロープ (器具と支点の間) はたるませず、常にテンションがかかった状態を保つ必要があります

作業用ロープにテンションをかけている時に、バックアップ用ロープにはテンションがかかっていないことを確認してください。動的に過度な荷重がかかると、バックアップ用ロープが損傷する可能性があります。最大使用荷重: 140 kg

## 9.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。  
- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです

- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

- 警告、危険: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですべらないように注意してください

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないければなりません

- 製品に記載されたマーキングが読めなくならないように注意してください

### 廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン:

**A.耐用年数 (特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管/持ち運び - G.メンテナンス - H.改造/修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ**

**3 年保証**

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪けにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b.EU 適合評価試験公認機関 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.直径 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.検査担当 - i.識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造者住所

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달한다 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

**1. 적용 분야**

이 장비는 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE) 이다.  
 - 마운티닝 및 클라이밍용 등강기 (EN 567: 2013).  
 - 작업 로프용 등강기 (EN 12841: 2006 유형 B).  
 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

**책임**

**주의사항**  
**이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.**

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:  
 - 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.  
 - 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.  
 - 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.  
 - 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

**2. 부분명칭**

(1) 상단 구멍, (2) 캠, (3) 안전 장치, (4) 하단 연결 구멍.  
 주요 재료: 알루미늄 합금, 스테인레스 스틸, 테크니컬 플라스틱.

**3. 검사 및 확인사항**

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. 폐출은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따를 것). Petzl.com/ppe에 설명된 절차에 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

**매번 사용 전에**

제품에 균열, 변형, 자극, 마모, 부식 등이 없는지 확인한다.  
 프레임, 연결 구멍, 캠, 안전 장치, 스프링, 캠 축의 상태를 확인한다.  
 캠의 움직임과 스프링의 효율성을 확인한다.  
 캠의 톱니의 상태를 확인한다.  
 경고: 톱니가 빠졌거나 마모되었다면 등강기를 사용하지 않는다.

**제품 사용 도중**

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.  
 주의사항:  
 - 캠의 작동에 방해할 수 있는 이물질  
 - 안전 장치 장치가 걸려 캠이 열릴 수 있는 상황

**4. 호환성**

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 ( 호환이 된다 = 순기능적 상호작용).  
 BASIC과 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야만 한다(예, EN 12275 카라비너). 카라비너가 등강기(요양, 크기 등)와 호환되는지 확인한다.

**5. 성능 원칙 및 테스트**

BASIC는 로프를 따라 한쪽 방향으로 미끄러지며 다른 방향으로 끼인다.  
 캠의 톱니가 캠과 프레임 사이에 로프를 죄어 움직이지 못하게 한다. 캠의 홈이 진흙을 털어낸다. 장비를 로프에 사용할 때마다 로프가 원하는 방향으로 잡히는지 확인한다.

**6. BASIC 설치**

위/아래 표시를 확인한다.

**로프를 제거하기 위해**

캠이 움직이지 않도록 안전 잠금 장치를 열고 장비를 로프 위쪽으로 움직인다.

**7. 사용**

**로프 등강**

- a. 장비는 반드시 로프와 평행한 방향으로 힘을 받아야 한다. 로프에서 미끄러지지 않도록 로프가 각진 상태에서 하중을 받지 않도록 한다.
  - b. 각진 상태로 하중을 받는 것이 불가피하다면 랜야드 연결장비를 사용하여 로프를 확보한다.
  - c. 등강기나 확보 지점 위로 올라가지 않고 랜야드를 평평하게 유지시킨다.
- 확보를 근처에서 충격 하중이 가해지는 것을 절대 피해야만 한다.

**운반하기**

BASIC을 하중이 실린 쪽에 설치한다. PARTNER 도르래의 사용을 권장한다. 자가 확보는 허용되지 않는다.

**8. EN 12841 B 유형 - 추가 정보**

**BASIC은 반드시 제 2의 (안전) 로프상에서 A 유형의 백업 장치와 함께 사용해야 한다.**

- BASIC은 추락 제동 시스템에 사용하기에 적절하지 않다.
- EN 12841:2006 유형 B 규정의 요건을 충족시키려면, 직경 10-11 mm 사이의 EN 1891 A 유형 로프를 사용한다. (비고: 인증서 실험은 BEAL 사의 ANTIPODES 10 mm, 11.5 mm 로프 수행된다.)
- 최대 길이 1 미터 (랜야드 + 연결장비 + 장비)의 연결 조합을 사용한다.
- 추락의 위험을 줄이기 위해, 로프 조절 장치와 앵커 사이의 로프에 여유가 생기지 않도록 한다.
- 작업 로프 상에서 텐션을 받은 상태라면 안전 로프에 하중이 실리지 않도록 해야 한다.
- 동적 초과 하중은 안전 로프를 손상시킬 수 있다.
- 정상적인 최대 하중: 140 kg.

**9. 추가 정보**

- 본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.
- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위험에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 kN).
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.
- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보 지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.
- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 위험 - 경고: 장비가 거친, 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 고소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다.
- 경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.
- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.
- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

**장비 폐기 시점:**

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 ( 거친 환경, 고소 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).  
 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.  
 - 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.  
 - 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

**3년간 보증**

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 낱김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 사용하지 않음, 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

**주의 사항**

- 1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
- 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
- 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.
- 4. 장비 비호환성.

**추적 가능성과 제품 부호**

a. 본 PPE 장비 제조 인증 기관 - b. EU 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조일 - h. 제품 검사자 이름 - i. 제품일련번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조업체 주소

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。

警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

## 1.应用范围

用于坠落保护的個人保护设备（PPE）。  
- 用于登山及攀爬的上升器（EN 567:2013）。  
- 工作绳索上升装备（EN 12841:2006 type B）。  
使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

### 责任

#### 警告

凡涉及使用此装备的活动都具有**一定危险性**。您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成**严重伤害甚至死亡**。

该产品必须由有能力且负责的人来使用，或在有能力且负责的人，直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

## 2.部件名称

(1)上方连接孔，(2)凸轮，(3)安全开关，(4)下方连接孔。

主要材料：铝合金、不锈钢、工程塑料。

## 3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。请根据Petzl.com/epi网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和下一次检查日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

### 每次使用前

检查产品是否存在断裂、变形、划痕、磨损、腐蚀等迹象。检查框架、连接孔、凸轮和安全闸、弹簧和凸轮轴的状态。

检查凸轮能否活动及其弹簧的弹性。

确保凸轮咬齿没有堵塞。

注意：如果咬齿磨损或缺失，请不要使用这个上升器。

### 每次使用时

定期检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

#### 警告：

- 小心外物会妨碍凸轮的操作。
- 小心安全闸有可能被外物缠住而使凸轮打开。

## 4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

与您的BASIC配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如，EN 12275锁扣标准）。确保您的锁扣与上升器兼容（形状、尺寸等）。

## 5.功能原理及测试

BASIC能够沿着绳索一个方向滑动，当它向另一方向移动时则会卡住。

凸轮尖齿咬住绳索，然后凸轮夹住绳索从而使其固定不动。凸轮的凹槽可将污泥排出。每次将设备安装在绳索上时，检查其是否能在需要的方向上锁住。

## 6.安装BASIC

注意上/下方向指示标记。

### 移除绳索

把上升器沿绳索往上滑动，同时打开安全闸以移除凸轮。

## 7.使用

### 沿绳索上升

a.装备必须与绳索平行向下受力。为避免上升器在绳索上打滑，不得将装备与绳索呈角度受力。

b.如果不能避免与绳索呈角度受力，将绳索连接到挽锁连接设备上。

c.不要攀爬到高于该上升器或固定点之上的位置，确保挽索始终处于紧绷状态。

当接近固定点时必须避免忽然受力。

### 拖吊

将BASIC放在受力端。推荐配合使用PARTNER滑轮。不能用于自我保护。

## 8.EN 12841 type B - 附加信息

BASIC必须与一个安装于安全绳上的type A备份装备一同使用。

- BASIC不适用于止坠系统。
- 为符合EN 12841:2006 type B标准，使用直径10-11毫米EN 1891 type A的半静力绳（绳芯+绳皮）。（备注：认证测试使用的是BEAL Antipodes 10毫米和11.5毫米绳索。）
- 使用最长1米的连接组合（挽索+锁扣+设备）。
- 为降低坠落风险，在绳索调整装备和保护点之间的绳索必须处于紧绷状态。

当工作绳处于紧绷状态时，请确保安全绳没有受力。

超负荷的冲坠有可能损伤保护绳索。

最大负重：140公斤。

## 9.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备标准。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- 您必须制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的固定点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保固定点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是防坠落系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致危险情况的出现。

- 危险警告：保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

### 淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 经历过严重冲坠（或负荷）。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

### 图标：

A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理；除了更换零件） - I.问题/联系

### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

### 警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

### 可追溯性及标示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行EU测试的机构 - c.追踪：信息 - d.直径 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.控制或检查员名称 - i.增量 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.生产商地址

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ใ้ระบุข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน

เครื่องหมายการค้าของใคร่อกุญทรพบถึงชิ้นครายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด
ควาจเชื่อถือที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของขงผู้ในการระมัดระวังคือคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย คิดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายมันของสสช หรือไม่เข้าใจของความในคู่มือนี้

## 1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับขึ้นย้งการตก

-ตัวมันจับเชือกสำหรับ กิจกรรมไค้เขา และการปีนหน้าผา (EN 567:2013)

- ตัวล็อคขึ้นสำหรับเชือกทำงาน (EN 12841: 2006 type B)

อุปกรณ์นี้จะต้องไม่รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

### ความรับผิดชอบ

คำเตือน

**กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย ผู้ใช้ของมันวามรับผิดชอบต่อการกระทำที่การตัดสินใจและความปลอดภัย**

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้องของ

**การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต**

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่มีความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ
อย่างเป็นทางการ
เป็นควมรับผิดชอบของผู้ใช้งานคือวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ในกรณีใช้อุปกรณ์นี้ค่าคูณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจของความในคู่มือการใช้งาน

## 2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) รูด้านบน, (2) ลูกเชือก, (3) ตัวจับป้องกันภัย, (4) รูเชื่อมคอด้านล่าง
วัสดุประกอบหลัก อลูมิเนียมอัลลอยด์ สแตนเลส พลาสติกชนิดพิเศษ

## 3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับการกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน)
ทำเต็มขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com?type บันทึกรูปภาพตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิด รุ่น หมายเลขโรงงานผู้ผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิตวันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น
**ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง**

บนตัวอุปกรณ์ ตรวจเช็คว่าปราศจากรอยรอยแตกว่าร บิดเบี้ยวผิดปกติ รูยตัวหนีตีก้อน คราบสนิม

ตรวจเช็คสภาพของโครงสร้าง รูดคล้องเชือกต ลูกเชือกและที่จับนิรภัย สปรিংและแกนลูกเชิว

เช็คการเคลื่อนไหวของลูกเชิว และประสิทธิภาพของสปริงของมัน

ต้องแน่ใจว่าฟันของลูกเชิวไม่สึกปรกูดคืบ

คำเตือน ห้ามใช้ตัวล็อคนี้หนักมีชิ้นส่วนของหนีตีก้อนหรือหลุดหายไป

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการคล้องเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ
แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

ข้อควรระวัง

- สิ่งแปลกปลอมที่อาจเข้าไปขัดขิดการทำงานของลูกเชิว

- สภาพที่ตัวจับป้องกันภัยขัดขวางการทำงานซึ่งเป็นเหตุให้ลูกเชิวถูกดันเปิดออก

## 4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ดี = ใช้งานควบกันได้โดยไม่ขัดขัด)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับBASIC จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้ มันจับในทะเลประเทศ (เช่น EN 12275 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับตัวเชื่อมตอ)
แน่ใจว่าห่วงลือคลารไปบนอร์ใช้งานได้ลึกับตัวล็อคันเชือก (รูปทรง ขนาด...)

## 5. การทำงานและการทดสอบ

BASIC ทำงานควบการลื่นไหลด้วความเชือกในทิศทางหนึ่ง และหยุดเชือกในอีกทิศทางหนึ่ง

ฟันของลูกเชิวทำการลือกโดยการกดกลึงบนเชือกที่อยู่ระหว่างลูกเชิวและสปรมของวางที่อยู่ระหว่างลูกเชิวอาจเป็นเหตุให้ฟันลิ้นลงเข้าไปขัดคิงอยู่ใน การลิดคิงอุปกรณ์บนเชือกทุกครั้ง ให้ตรวจเช็คว่ามีมันกดปไปนทิศทางที่ถองการเสมอ

## 6. การติดตั้ง BASIC

ให้สังเกตคู่มือของบ่งชี้ Up/Down

**การปลดเชือกออก**

เลื่อนอุปกรณ์ขึ้นบนเชือกในขณะที่ตัวจับนิรภัยลงและดันลูกเชิวออก

## 7. วิธีการใช้

การไค้ขึ้นเชือก

a. ตัวอุปกรณ์ต้องรับน้ำหนักในทิศทางที่ขนานกับเส้นเชือก เพื่อหลีกเลี่ยงการเลื่อนไหลของอุปกรณ์บนเชือก
อย่าลึ่งหรือกดตัวอุปกรณ์ในขณะที่เชือกเป็นมุมเฉียง
b. ถ้าไม่สามารถหลีกเลี่ยงการเอียงมุมของเชือก ทำการเชฟเชือกควงเชือกสั้นที่โซตต่อกับตัวเชื่อมตอ

c. ห้ามไค้ขึ้นเหนือตัวไค้ขึ้น หรือจุดผูกยึด และครึ่งเชือกสั้นให้ตึงเสมอ

หลีกเลี่ยงการถ่วงน้ำหนักอย่างเด็ดขาดเมื่ออยู่ใกล้จุดผูกยึด

**การลำเลียงกลื่อนชาย**

ติดตั้ง BASIC บนค้ำที่รับน้ำหนัก และนำไปใช้ร่วมกับ รอก PARTNER

ห้ามใช้ เพื่อการควบคุมเชือกด้วยตัวเอง

## 8. ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับ EN 12841 type B

**BASIC จะตรงกับอุปกรณ์ type A backup บนเชือก (ป้องกันภัย) เส้นที่สอง**

- BASIC ไม่เหมาะสำหรับใช้ในระบบขึ้นย้งการตก

- โคการรับรองมาตรฐาน EN 12841:2006 type B ใช้เชือกขนาด 10-11mm type A

แบบ low stretch kernmantle ropes (หมายเหตุ ในการทดสอบได้รับการรับรองไว้โซ้ดกับเชือก BEAL Antipodes 10mm และ 11.5mm)

- ใ้รวมกับบนค้วคิ้วที่มีความยาวสูงสุดไม่เกิน 1 เมตร (เชือกสั้น + คิ้วคอ + อุปกรณ์)

- อย่าปล่อยให้เชือกหย่อน ระหว่างตัวปรับเชือกและจุดผูกยึด เพื่อช่วยลดความเสี่ยงจากการตก

เมื่อคุณอยู่ในสภาวะที่เชือกเส้นทำงานถูกคิงตึง ต้องแน่ใจว่เชือกเส้นซฟไม่ได้ถูกกดคยบ่าหนัก

การกดลงของระบบยึดหยุ่นสามารถทำให้เชือกเส้นซฟเสียหายได้

ค่าการรับแรงสูงสุด 140kg

## 9. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนด (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล
EU รายละเอียดขอรับรอมมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com

- คุณจะต้องมีแผนการกฏัยและวิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีทีี่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่ในอู่ตำแหน่งของผู้ใช้งาน และทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงตงในนอของว 12 kN)

- ในระบบขึ้นย้งการตกเป็นสิ่งที่สำคัญที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่ว่างด้านไค้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระทบกับพื้นหรือสิ่งคิงขวางในกรณีที่มีารตกเกิดขึ้น

- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องเพื่อลดความเสี่ยง และระบุทางของการตก

- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ที่ช่วยพุงย่างกาย ในระบบขึ้นย้งการตกเท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดรวมกันอาจเกิดสรวยต่อความปลอดภัยยู่ในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกลดประสิทธิภาพลงวส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- คำเตือน อันตรขย ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับวัตถุที่สามารถกัดกร่อน หรือสิ่งของมีคม

- ผู้ใช้งานควมมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต

- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดค้ให้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเครงครัด

- อุปกรณ์ถูกส่งไปจำหน่ายขงนออาณาเขตของประเทศผู้เป็นแหล่งผลิต
ตัวแทนจำหน่ายจะคองจัดคำคู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- เน้ใจว่าป้วยเครื่องหมายที่คิดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

**ควายคดึกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร**

ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่มีกรรโชยขงรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์คองถูกลิกไ้แซมหลังจากรการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งหยาบ สถานที่ใกล้ทะเล ขอบมุมแหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี ฯลฯ)

อุปกรณ์จะคองลิกไซ้ เมื่อ

- ไลคยมีการคดกระชากขงยรุนแรง (หรือเกินขีดจำกัด)

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน

- เมื่อคกรน ลาสงยจากรกเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ถ้าลาอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

**สัญลักษณ์**

**A.** ในจำกัดอายุการใช้งาน - **B.** สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - **C.** ข้อควรระวังการใช้งาน - **D.** การทำความสะอาด - **E.** ที่ให้แหนง - **F.** การเก็บรักษา/การขนส่ง - **G.** การบำรุงรักษา - **H.** การคดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ใบอนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - **I.** ลำถาน/คิตตอ

### อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวิคดดับหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกริยาจกสารเคมี การแก้ไขคดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกต้อง วิคดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

### เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต
2. มีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ
3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับระบบการทำงาน หรือ คุณสมบัติของอุปกรณ์
4. ความเข้ากันได้ของอุปกรณ์

### เครื่องหมายและข้อมูล

a. หัวข้อสำคัญของการควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPEนี้
b. ชื่อเฉพาะที่บอกรถึง การทดลองผ่านมาตรฐาน EU
c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด
d. ขนาด
e. หมายเลขลำดับ
f. ปีที่ผลิต
g. เดือนที่ผลิต
h. ผู้ควบคุม หรือชื่อของผู้ตรวจเช็ค
i. ข้อมูลเพิ่มเติม
j. มาตรฐาน
k. อานคู่มือการใช้รายละเอียด
l. ข้อมูลระบุรุ่น
m. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต